

KaunisGrani

No Nr 4/20.3.–2.4.2012

Kauniaisten paikallislehti

Lokaltidningen för Grankulla



NINA WINQUIST

KIERROKSELLA. Yrittäjien uusi toiminnanjohtaja **Marianne Sundblad** tutustuu sokerin luonnonmukaiseen, kalorittomaan vaihtoehtoon Steviaan Inari Shopissa. Hän on yhdistyksen perustajajäsen ja entinen puheenjohtaja.

LUE LISÄÄ SIVULTA 6

NYA FÖRETAGARTAG. Marianne Sundblad har i tiden varit företagarnas ordförande – nu greppar hon föreningen hon varit med om att grunda med ett fast tag. På bilden besöker hon Inari Shop och bekantar sig med Stevia – det naturliga, kalorifria alternativet till socker.

LÄS MERA PÅ SID 6

NINA WINQUIST



Lähirooka ja turvallinen koulu ovat lähiaikojen hyvinvointi-seminaarien tärkeitä teemoja.

Lokalproducerat är läckert. Fräschare, renare skolmat och skoltrygghet på agendan.

LUE LISÄÄ SIVULTA 5

LÄS MERA PÅ SID 5



ANNA PIIRONEN

■ *Simmis Grani* on noussut viime vuosien aikana yhdeksi maamme eturivin uintiseuroista. Tänä talvena järjestetyissä mestaruuskilpailuissa ovat Simmis Granin uimarit kahmineet mestaruuksia ja ennätyksiä. Kuvassa **Eetu Piironen** tuulettaa SM-voittoaan.

■ *Simmis Grani* har i vintras gått från klarhet till klarhet. Föreningens adepter har knipit medaljer och simmat rekord. 16-åringarna **Martin Kartau** och **Eetu Piironen** (i bild) representerar Finland i Junior-EM, som avgörs i Belgien i början av juli.

LUE LISÄÄ SIVULTA 15

LÄS MERA PÅ SID 15



Mitä kuuluu kauneusalalle?

■ Kysymme Kauniaisten kauneushoitoloilta, millaiset ovat vuoden 2012 näkymät ja mitkä ovat niiden vihjeet kauniaisilaisille tänä keväänä.

SIVU 7

Vad säger skönhets-salongerna i vår?

■ Vi frågade företagarna inom skönhetsbusinessen om hur året börjat och vilka utsikterna är. Vi bad dem också ge vårtips åt grankullaborna.

SID 7

Pro Kauniainen kerää nyt nimiä

■ Kaikki jotka haluavat osallistua vetoomukseen voivat lähettää sähköpostitse os. prokauniainen@gmail.com oman nimensä (etu- ja sukunimi) ja osoitteensa sekä mielellään merkinnän, jos on alle 18-vuotias.

SIVU 2

Appell för Grankulla

■ Alla som önskar delta i denna appell kan per e-post skicka sitt för- och efternamn, sin adress och gärna en anmärkning om personen i fråga är under 18 år gammal till: prokauniainen@gmail.com

SID 2

Muistakaa nämä Lägg på minnet

Villa Breda 26.3.
Kouluturvallisuus 29.3.
Skolmaten 29.3.
Earth hour 31.3.
Kompostointikurssi 2.4.

Marianne.sundblad@kauniaistenyrittajat.fi tai puh. 050 505 0940 ottaa vastaan ilmoittautumisia Granipäivään, jota vietetään 24.5.

Marianne.sundblad@kauniaistenyrittajat.fi eller tfn 050 505 0940 tar emot anmälningar till Granidagen som i år firas 24.5.



Ei pakkoliitosta

Vesa Helkkula on lähettänyt tärkeän sähköpostiviestin toimitukseen.

Viestin liitteenä on kansalaisadressi, jonka tämän lehden päätoimittaja kävi heti allekirjoittamassa. Ehkä sinäkin koet asian tärkeäksi?

”Me kauniaislaiset vastustamme Kauniaisten pakkoliitosta osaksi suurkuntaa. Haluamme säilyttää paikallisen päätöksentekomme ja paikallisdemokratian. Se antaa perustan kuntamme asukkaiden hyvinvoinnille ja jokaista kuntalaista koskevien asioiden ja palveluiden tehokkaalle ja tarkoituksenmukaiselle hoitamiseksi. Emme vastusta hyvinvoinnin ja kustannusten jakamista oikeudenmukaisesti eri paikkakunnille, emmekä vetoa Kauniaisten muita alhaisemman veroäyryn säilyttämiseksi.

Haluamme puolustaa Kauniaisten kotiseutuhenkkeä, sen urheiluseuroja, kulttuurilaitoksia, kouluja, yhdistyksiä ja vahvaa kaksikielisyyttä; kuntaa, jossa asukkaat kunnioittavat toisiaan taustoistaan ja tottumuksistaan riippumatta. Elinvoimaisuus Kauniaisissa säilyy parhaiten itsenäisessä kunnassa.

Suomen hallitus ehdottaa kuntauudistusta, joka esitettyssä mallissa tarvेलisi merkittävän osan demokratiaa. Vetoamme hallitukseen ja kuntien päättäjiin, että Kauniaisten pakkoliitosta hallituksen kaavailemaan Suur-Helsinkiin ei viedä eteenpäin.

Kaikki jotka haluavat osallistua vetoomukseen voivat lähettää sähköpostitse os. prokauniainen@gmail.com oman nimensä (etu- ja sukunimi) ja osoitteensa sekä mielellään merkinnän, jos on alle 18-vuotias.”

Vesa ja muut pro kauniaislaiset ovat par’aikaa valmistelemassa parempaa sähköistä työkalua adressin nimien keräämiseksi.

– Tavoitteenamme on saada kansalaisten ääni selvästi kuuluville ensin Granissa ja saada se sitten, toivottavasti, levitettyä myös muualle eri kuntiin, hän sanoo.

Niin sitä pitää, Vesa. Tsemppiä!

Toinen kauniaislainen, **Markku Pietinen**, lähetti toimitukseen kirjoituksen Sansinpellon asukasinfosta 12.3. (s. 18). Sansinpellon uuden päiväkodin luonnokset ja sen edellyttämät kaavamutokset ovat nähtävillä kaupungintalolla maaliskuun ajan. Kirjalisten muistutusten on määrä olla perillä yhdyskuntatoimissa maaliskuun loppuun mennessä.

Kolmas kauniaislainen, **Saija Myllykoski**, on yhdistyksensä kanssa järjestämässä tilaisuutta, jonka pääteemana on lasten turvallisuudentunne kouluissa. Tilaisuus tulee tärkeänä ajankohtana, koska Kasavuoren koulun oppilaan kahden viikon takainen pahoinpitely on puhuttanut lapsia ja vanhempia (s. 11).

Neljäs kauniaislainen, **Nina Colliander-Nyman** halusi kirjoittaa kolumnin lähiruosta ja kouluruuasta, koska hän on järjestämässä seminaaria, jossa kaksi äitiä, jotka onnistuivat parantamaan Helsingin koulujen ruokaa, kertovat toiminnastaan (s. 5, ruotiksi).

Esimerkkejä voisi luetella paljon enemmänkin. Lähidemokratia on tärkeä arvo. Kun ihmiset uskovat, että he voivat vaikuttaa, syntyy yhteisten asioiden hoitamisessa todellinen vuorovaikutus päätöksentekijöiden, paikallislehden ja asukkaiden välille.

NINA WINQUIST
PÄÄTOIMITTAJA
KAUNISGRANI@KAUNIAINEN.FI

Vi säger nej!

Gr ankullabon **Vesa Helkkula** har skickat ett viktigt e-postbud till redaktionen. I budet fanns texten nedan, som denna tidnings chefredaktör genast under-tecknade.

Kanske också du tycker att saken är viktig?

”Vi grankullabor motsätter oss en tvångsammanslutning som skulle göra oss till en del av en storkommun. Vi vill ha kvar vårt lokala beslutsfattande och vår lokaldemokrati. De utgör basen för kommuninvånarnas välmående samt för en effektiv och ändamålsenlig service samt skötsel av ärenden som berör varje invånare.

Vi är inte emot en jämlig spridning av såväl välmående som kostnader mellan olika orter. Vår vädjan gäller inte heller att vårt skatteörebro bibehålls på en lägre nivå än andras.

Det vi vill försvara är Grankullas hembygds-känsla, dess idrottsällskap, kulturinstitutioner, skolor, föreningar och starka tvåspråkighet; vi vill försvara en kommun, där invånarna oberoende av bakgrund och vanor respekterar varandra. Ett vitalt Grankulla lever bäst vidare som självständig kommun.

Finlands regering föreslår en kommunreform som, i den form som nu presenterats, skulle omintetgöra en betydande del av demokratin. Vi vädjar till regeringen och till de kommunala beslutsfattarna att de inte driver vidare en tvångsammanslutning av Grankulla i det Stor-Helsingfors regeringen nu planerar.

Alla som önskar delta i denna appell kan per e-post skicka sitt för- och efternamn, sin adress och gärna en anmärkning om personen i fråga är under 18 år gammal till: prokauniainen@gmail.com.”

En annan Grankullabo, **Markku Pietinen**, skickade sin syn på Sansäkers invånarinfo som staden ordnade 12.3 (skriften finns förkortad på finska i Brevlådan, sid. 18). Det nya daghemmets utkast och den ändring i detaljplanen som det förutsätter finns till påseende i stadshuset under mars månad.

”

En verklig växelverkan uppstår då människor upplever att de kan påverka och är viktiga.

Skriftliga anmärkningar bör vara staden tillhanda före utgången av månaden.

En tredje Grankullabo, **Saija Myllykoski**, arrangerar tillsammans med några andra en diskussion, vars huvudtema är barnens välmående och skolsäkerhet (sid. 11). Tillställningen är viktig just nu, då fem sjundeklassister för bara två veckor sedan angrep en åttondeklassist på hemvägen från skolan.

En fjärde Grankullabo, **Nina Colliander-Nyman**, har skrivit en kolumn om närmat (sid. 5). Hon och några andra som brinner för frågan om bättre skolmat har lyckats fixa hit viktiga personer med sakkunskap i frågan.

Listan kunde gott göras längre. När demokrati är ett viktigt värde. När folk känner att de kan påverka och är viktiga uppstår en verklig växelverkan i skötseln av gemensamma angelägenheter mellan stadens beslutsfattare, lokaltidningen och invånarna.

NINA WINQUIST
CHEFREDAKTÖR
KAUNISGRANI@KAUNIAINEN.FI

Ps. Nu finns aktuell info om kommunreformen samlad på www.kauniainen.fi/kommunreformen om man vill följa med processen.

”

Lähidemokratia on tärkeä arvo.

NINA WINQUIST
PÄÄTOIMITTAJA
KAUNISGRANI@KAUNIAINEN.FI

Kauniaisista muissa medioissa

Alle kolmannes asukkaista yhdistäisi pääkaupunkiseudun kunnat (HS 12.3.). Valtaosa pääkaupunkiseudun asukkaista ei halua liittää seudun kuntia, Helsinkiä, Espoota, Vantaata, Kauniaista ja Sipoota, yhteen. Tämä käy ilmi TNS Gallupin Helsingin Sanomille tekemästä kyselystä.

Kuntaliitoksen haluaa vain 29 prosenttia pääkaupunkiseudun asukkaista.

Yli kolmannes (35 prosenttia) säilyttäisi nykyiset kuntarajat ja yhteistyömallit, ja melkein yhtä moni (32 prosenttia) lisäisi seudullista päätöksentekoa esimerkiksi maankäytöstä ja liikenteestä.

Suurkunnan suosio vaihtelee kaupungeittain. Helsingissä kolmasosa haluaa liitoksen, kun taas Espoossa hyvin harva, vain kuudesosa, liputtaa sen puolesta. Erityisesti liitoksen tyrmäävät naiset.

Pääkaupunkiseudun kuntaliitos on kirjattu virkamiesten esitykseen, jossa kuntien määrä karsittaisiin noin 70:een. Esitystä käsitellään nyt kuntakierroksella eri puolilla maata.

Kierros päättyy Helsinkiin huomenna keskiviikkona (21.3.). Kuntien on otettava kantaa työryhmän esitykseen 13. huhtikuuta mennessä.

Sagt om Grani i andra medier

Bara var tredje är för ett Storhelsingfors (HS 12.3) Färre än var tredje av dem som bor i huvudstadsregionen vill att områdets fem kommuner fusioneras. Särskilt kvinnorna utdömer sammanslagningen, visar en enkät som TNS Gallup för HS.

Bara 21 procent av kvinnorna är för en sammanslagning av Helsingfors, Esbo, Vanda, Grankulla och Sibbo. Bland männen var motsvarande andel 37 procent. Totalt sett ställer sig 29 procent av huvudstadsregionens invånare bakom en fusion.

Över en tredjedel föredrar att ha kvar de nuvarande kommungränserna och samarbetsformerna och nästan lika många skulle utöka det regionala beslutsfattandet vid sidan av de nuvarande kommunerna.

Av helsingforsarna är var tredje för en fusion medan det till exempel i Esbo inte är fler än var sjätte.

Mest undervisning i Grankulla (8.3 YLE / FNB) Granhultsskolan har nöjda och glada elever, menar rektorn **Anders Rosenqvist**. Skolorna i Grankulla erbjuder flest antal lektioner utöver det lagstadgade minimiantalet. Skolorna ska erbjuda minst 222 lektioner om året och i Grankulla överstiger man den siffran med 21 timmar. Man har tilläggstimmar i musik, slöjd, modersmål, finska och gymnastik.

granitanten

Släck lamporna under Earth hour och var romantiska!



Earth hour antaa mahdollisuuden romantiikkaan!

KaunisGrani

Kustantaja/Utgivare
Ab Grankulla Lokaltidning –
Kauniaisten Paikallislehti Oy

Painos/Upplaga 15 000 kpl

Päätoimittaja/Chefredaktör
Nina Winquist
puh./tfn 050 555 1703
faksi/fax (09) 505 6535

**Toimitussihteeri/
Redaktionsekreterare**
Markus Jahnsson
puh./tfn (09) 505 6248

**Toimituksellinen aineisto/
Material**
Kaupungintalo/Stadshuset

Sähköposti/E-post
kaunisgrani@kauniainen.fi

Internetsivut/Internetsidorna
www.kauniainen.fi/kaunisgrani

**Ilmoitukset/
Annonser**
Nina Winquist
puh./tfn 050 555 1703
kaunisgrani@kauniainen.fi

**Ilmoitushinta/
Annonser**
0,90 €/pmm + alv 23 %

**Tilauhintaa/
Prenumeration**
15 €/vuosi/år

**Ulkoasun suunnittelu/
Grafisk formgivning**
Hagnäs Design

Taitto/Ombrytning
Adverbi

Paino/Tryckeri
Suomen Lehtiyhtymä

**Tämä lehti painettu/
Detta nummer presslagt**
19.3.2012

**Jakeluhäiriöt/
Distributionsstörningar**
puh./tfn (09) 505 6248

**Seuraava numero
ilmeysty 3.4.2012**
Aineisto viimeistään
22.3.2012

**Nästa nummer
utkommer 3.4.2012**
Materialet senast
22.3.2012

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta. Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppevaring och returnering av inlämnat material som inte beställts. Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.

Lehti on painettu ympäristöystävälliselle paperille Joutsenmerkityssä painatolassa (55 g ISO 80).

Tidningen trycks på ett miljövänligt papper i ett svanmärkt tryckeri (55 g ISO 80).



”Tosi hyvä näytelmä”

Isac Lundén on 11-vuotias kauniaislaispoika, joka esittää Ruotsalaisen teatterin suurtuotannossa *Kristina från Duvemåla* päähenkilön poikaa. Junnureportterimme haastatteli Isacia ensimmäisen näytäntöviikon jälkeen.

Mitä roolia esität?

Näyttelen useita lapsirooleja, mutta pääroolini on **Johan, Kristinan** lapsi.

Miten kuvaillet rooliasi?

Johan on kiltti ja kohtelias, mutta villi.

Mitä te teette harjoituksissa?

Me lapset harjoitellaan yleensä eri huoneessa koska näyttämöllä juostaan ympäriinsä. Nyt me ei enää harjoitella, vaan meillä on vain esityksiä.

Mitä mieltä olet muista näyttelijöistä?

Ne on mukavia ja hyvä laulajia ja näyttelijöitä. Otan niistä mallia koska ne on niin taitavia.

Miksi pidät tästä näytelmästä?

Olen aikaisemmin ollut mukana näytelmissä *Cabaret* ja *Aurora Karamzin*, mutta tämä on selvästi paras koska se on tehty eri tavalla. On isoja näyttämövaihtoja, yhdessä kohtauksessa voi olla vuori ja seuraavaksi ollaan isolla laivalla. Ja sitten hyvää musiikkia ja paljon yleisöä.

Miten ensi-ilta meni?

Olitko hermostunut?

Se meni tosi hyvin, mutta tietysti hermostutti. Me yritettiin kaikki olla rauhallisia ja ajatella, että se on tavallinen esitys vaikkei se ollut. Paljon salamavalvoja, koska siellä oli myös valokuvaajia.

Oletko tavannut Björnin ja Bennyn?

Joo, otin itsestäni ja Bennynsä kuvan. Ne oli aika stressaantuneita, mutta ymmärrän sen. Ne on kivoja

Mitä mieltä ystäväsi ovat siitä, että sinulla on rooli näin suuressa näytelmässä?

Niiden mielestään se on siistiä ja ne jotka ovat nähneet näytelmän sanovat että se on tosi hyvä. Monet myös tykkäävät Björnistä ja Bennystä.

Suosittelko että pitäisi tilata liput näytelmään?

Joo! Se on hyvä. Mutta keran oli jotain ongelmia äänen kanssa ja esitys piti keskeyttää. Se oli kyllä sääli, sillä ihmisistä oli tullut Pohjois-Suomesta ja niiden piti lähteä kotiin, mutta ne on saanut nyt uudet liput.



DATA PORTIN

Maria Ylipää loistaa Svenska Teaternin suurtuotannossa. Myös suomenkieliset voivat helposti pysyä juonessa mukana pitämällä sylissään teatterin tarjoamia pieniä AirScript-lukulaitteita.

Maria Ylipää glänser i rollen som Kristina, här i famnen på Robert Noack. Musikalen bygger som känt på Vilhelm Mobergs utvandrarepos.

”Johan är snäll, artig – och busig”

11-åriga **Isac Lundén** är granigossen som spelar *Kristina från Duvemålas* son i Svenska Teaterns storproduktion. Vår juniorreporter talade med Isac efter den första spelveckan.

Vem spelar du?

Jag spelar många barnroller, men min huvudroll är **Johan, Kristinas** barn.

Hur beskriver du din roll?

Han är snäll och artig, men busig.

Vad brukar ni göra på repetitionerna?

Vi barn brukar vara i ett skilt rum där vi övar för det är så många som springer runt på scenen. Nu övar vi inte längre utan har bara föreställningar.

Vad tycker du om de andra skådespelarna?

De är trevliga och duktiga sångare och skådespelare.

Jag brukar ta exempel av dem för de är så skickliga.

Varför tycker du om pjäsen?

Jag har varit med i pjäserna *Cabaret* och *Aurora Karamzin* innan, men den här är klart bäst för den är gjord på ett så annat sätt. Det är stora scenbyten, först kan det vara ett berg på scenen och sen är nästa scen på ett fartyg. Och så är det bra musik och mycket publik.

Hur gick premiären? Vad du nervös?

Den gick jättebra, men det är klart man var nervös. Vi alla försökte ta det lugnt och

tänka på det som en normal föreställning fastän det inte var det. Det var många blickar när fotografierna var där också.

Har du träffat Björn och Benny?

Jo, jag tog foto med Benny. De var ganska stressade men det förstår jag. De är kiva.

Vad tycker dina vänner om att du har fått en roll i en så stor pjäs?

De tycker det är *siisti* och de som har sett pjäsen säger att en är jättebra. Det är också många som tycker om Björn och Benny.



Rekommenderar du att man ska beställa biljetter till pjäsen?

Jo! Den är bra. Men en gång fick vi något problem med ljudet och måste avbryta föreställningen. Det var ganska synd för det hade kommit människor från norra delar av Finland som var tvungna att åka hem, men de har fått nya biljetter nu.

BELÉN WECKSTRÖM



Isac Lundén & Benny Andersson.

LINDA HEMMING-LUNDÉN

Taidekäsitöitä Kauniaisissa • Konsthantverk i Grankulla

Runsas valikoima korkealaatuisia taidekäsitöitä Keltaisen Talon Vintillä, Thurmanin puistotie 1, 2. kerros. Ett stort urval högklassiga hantverksprodukter på Gula Husets Vind, Thurmansallén 1, 2. vån.

Auki • Öppet:

ti, ke/on, pe/fre 10–17
to 12–19
la/lö 10–13

maanantaisin suljettu / måndagar stängt

Puh. • Tel. 09 505 2931

www.granitaidekasityolaiset.net

Kauniaisten Taidekäsitöiläiset r.y. / Grankulla Konsthantverkare r.f.

Tervetuloa tekemään yksilöllisiä ostoksia!
Välkommen på personliga uppköp!



agenda

Tapahtuu Kauniaisessa
Det händer i Grankulla



Vettä! / Vatten! Britta Kavanne

KAUPUNGINTALON NÄYTTELYTILA / STADSHUSETS UTSTÄLLNINGSTRYMME.

Vapaa pääsy / Fritt inträde. Avoinna / Öppet ma–pe /
må–fre 8–15.45 & ti–to 17–19.30:

14.3 – 30.3. Britta Kavanne, Brita Jokinen-Morris:
Väriä ja värinää, Färg och flimmer / Maalauksia, Målningar.

21.3. KESKIVIIKKO ONSDAG

HILJAIJUUDEN MESSU klo 20 seurakunnan toimitilassa
Sebastoksessa, Kauniaistentie 11.

24.3. LAUANTAI LÖRDAG

HILJAIJUUDEN HELMEILYÄ JA PÄÄSIÄISEN KUKKIA
klo 12–15 Sebastoksessa. Runo- ja musiikkiesitys,
sidontaa ja istutusta, kahvi/tee, loppuhartaus.
Mukana floristi Pia Niemi, runoryhmä ja Anna-Kaisa Tuomi.
Os.maksu 10 € Yhteisvastuueräyksen hyväksi.
Ilm. kirkkoherranvirastoon, puh. 09 512 3710.

27.3. TIISTAI TISDAG

TEATTERI-ILTA ÄIDEILLE JA ISILLE klo 18.30
Uudessa Paviljongissa KokoTeatterin näytelmä
Kuolema korjaa univelat, iltatee ja -kahvi
(kts. Suosittelemme viereisellä sivulla).

28.3. KESKIVIIKKO ONSDAG

VILLA BREDAN KEVÄTMYJÄISET klo 10–13
askartelutiloissa. Useita myyjä, myynnissä monenlaisia
tuotteita askartelu- ja käsitoista leivonnaisin.

VILLA BREDAS VÅRBASAR kl. 10–13 i sysselsättnings-
utrymmena. Flera försäljare, till salu finns det olika
produkter från hobby- och handarbeten till bakverk.

2.4. MAANANTAI MÅNDAG

MAKSUTON KOMPOSTOINTIKURSSI klo 18–20,
kaupungintalolla. Tv:stä tuttu hortonomi, puutarhaopettaja
Kirsi Tuominen opastaa kompostoinnin perusteisiin leppoi-
sassa ja käytännönläheisessä tilaisuudessa. Ei ennakko-
ilmoittautumista. Järj. HSY ja Kauniaisten kaupunki.

3.4. TIISTAI TISDAG

KONSERTTI klo 19 Kauniaisten kirkossa, Silent Music
– Musiikkia hiljaiselle viikolle. UMO, solistina Helena
Juntunen, sopraano. Liput 20 € / 15 € eläk./ 10 € opisk.,
varusm., tyött., lapset 4–17 v. Lippupalvelusta
(+ mahd. toim.maksu) tai tuntia ennen ovelta.

SILENT-MUSIC konsert i Grankulla kyrka kl. 18. Musik
under stilla veckan. UMO, solist Helena Juntunen, sopran.
Inträde 20 €/15 €/10 € stud., barn 4–17 år.
Biljetter: Lippupalvelu eller 1 timme före vid dörren.

Lähetä tieto tapahtumastasi kaunisgrani@kauniainen.fi
Skicka in information till kaunisgrani@kauniainen.fi

elämänkaari livsbågen

KAUNIAISTEN SUOMALAINEN SEURAKUNTA

Kastettu Leona Alexandra Ant-Wuorinen
Kuolleet Kaarin Mirjam Tenhja 93 v.
Martti Kalevi Viheriälä 91 v.
Sakari Keijo Antero Kajander 81 v.

GRANKULLA SVENSKA FÖRSAMLING

Döda Rolf Torsten Stenbäck 90 år

uutiset nyheter



KLOSTRETIA KUNNOSTETAAN par'aikaa vastaamaan ennen paloa vallinnutta tilannetta. Viikko sitten kolme timpuria aloitti työt. Neljä työmiestä on ollut hommissa kuukauden korjaamassa runkoa ja vesikattoa. Lopputöiden urakka on tarjouspyyntö-vaiheessa ja jätetyt tarjoukset avataan 10.4, kertoo rakennuttajapäällikkö Mauri Laakkonen. Kaupungin palovakuutus kattaa palosta aiheutuneet korjauskustannukset täysimääräisesti ja Klostrettiin tulee siis neljä asuntoa. Rakennustyöt jatkuvat koko tämän vuoden.

KLOSTRET REPARERAS SOM BÄST. Meningen är att byggnaden mot slutet av året ska vara i samma skick som den var före branden och inbegripa fyra bostäder. För en vecka sedan började tre timmermän jobba med balkarna inomhus. Fyra arbetskarlar har redan dragit ut spikar och stått i med stommen och vattentaket i en månads tid. Byggchef Mauri Laakkonen säger att staden begärt offerter för slutarbetena och de inlämnade anbuden öppnas 10.4. Stadens försäkring täcker brandkostnaderna i sin helhet. Byggarbetet väntas vara färdigt i slutet av året.

LASTEN KESÄTOIMINTAAN VOI HAKEA 12.4. LÄHTIEN.

Kauniaisten kulttuuri- ja vapaa-aikatoimi järjestää kesäkuussa päiväohjelmaa 5–12-vuotiaille tytöille ja pojille. Kesäpuistossa harrastellaan Kauniaisten lähipiirissä ja retkeillään aina Puuhamaata myöten. Sporttikursilla tutustutaan eri liikuntalajeihin ja retkeillään. Musikesässä soitetaan omilla soittimilla osana isoa orkesteria. Uimahallilla on lisäksi tarjolla Uimakoulu alkeisryhmistä tekniikkaryhmiin. Kaikki ryhmät viettävät yhdessä toiminnallisia puuhapäiviä 5.6. ja 12.6. Lue lisää www.kauniainen.fi/lastenkesa

YLEISÖTILAIUUS VILLA BREDAN ASEMAKAAVOITUKSESTA 26.3.

Klo 18 esitellään Villa Bredan alueen suunnitelmia yleisötilaisuudessa kaupungintalolla. Tilaisuudessa suunnittelijat kertovat tämän hetken suunnitteluvaiheen vaihtoehdoista. Ne tulevat olemaan asemakaavamuutoksen pohjana kun vanhushpalveluja kehitetään kaupungissa.

ESPOON JA KAUNIAISTEN PIENTALOILTA 27.3. Espoon ja Kauniaisten rakennusvalvonnat järjestävät pientaloillan oman kodin rakennuttajille klo 17 alkaen Espoon keskuksessa, valtuustosalin kahviossa, Espoonkatu 5. Alustukset pidetään suomeksi. Lisätietoja: rakennustarkastaja **Sirkka Lamberg** puh. 09 505 6211.

SEURAA KUNTAUUDISTUSTA VERKOSSA. Kauniaisten kotisivuille on avattu alasivu johon kerätään aineistoa, tekstejä ja linkkejä ajankohtaisen kuntauudistuksen tiimoilta. Linkit vievät lähinnä valtionvarainministeriön sivuille. Pikalinkkeistä pääsee yleisiin keskustelufoorumeihin, joissa voi tuoda esiin oman näkemyksensä kuntasuunnitelmista. www.kauniainen.fi/kuntauudistus

ANMÄLAN TILL STADENS SOMMARKURSER FÖR BARN

BÖRJAR 12.4. Grankullas kultur- och fritidsförvaltning ordnar dagsprogram i juni för flickor och pojkar i åldern 5–12 år. I Sommarparken pysslar man i Grankullas näromgivning och gör utflykter ända till Puuhamaa. På Sportkursen bekantar sig barnen med olika idrottsgrenar under ledning av Grankullas idrottsinstruktörer. På Musiksommar-läggret spelar barnen egna instrument i en stor orkester! I simhallen ordnas simskolor för nybörjare och för simkunniga barn. Alla grupper firar tillsammans aktivitetsdagar 5.6 och 12.6. Läs mer på www.grankulla.fi/barnenssommars

INFOMÖTE OM VILLA BREDAS DETALJPLANERING 26.3 KL. 18.

I stadshuset presenteras den här måndagen alternativa planutkast för äldreomsorgens utvecklande i Grankulla. Alternativen kommer att ligga som grund för den kommande detaljplaneändringen.

ESBOS OCH GRANKULLAS SMÅHUSKVÄLL 27.3 KL. 17.

Esbos och Grankullas byggnadsinspektioner ordnar en småhuskväll för byggare av eget hem i Esbo centrum, fullmäktigesalens café, Esbogatan 5. Inledningen är på finska, men man kan ställa frågor på svenska och får också svar på svenska. Tilläggsuppgifter: byggnadsinspektör **Sirkka Lamberg** tfn 09 505 6211.

FÖLJ MED KOMMUNREFORMEN PÅ WEBBEN. På Grankullas webbplats finns en uppdaterad sida med material, texter och länkar om den aktuella kommunreformen. Länkarna för närmast till Finansministeriets infosidor, men det finns också länkar till diskussionsforum där man kan framföra sin åsikt om de aktuella planerna. www.grankulla.fi/kommunreformen

Seuraa viimeisimpiä uutisia Kauniaisista ja hanki lisää tietoa: www.kauniainen.fi

Följ med senaste nytt om Grankulla och skaffa mer info på www.grankulla.fi

GRANIPULOINTIA

*Kauppakeskus luonteeltaan on palvelujen suma.
Vaikka muodonmuutokseeni uskoa ei voisi.
Menessäni sisään olen nälkäinen ja ruma.
Kauniina ja kylläisenä lähdän sieltä pois.*



vinkkisarja tipsserie

KIRJASTON VINKKISARJA JATKUU. Osaatko kitarsoinnut? Haluatko soittaa erilaisia rumpukompeja? Miten sujuvat pianonsoiton alkeet? Miten viulua soitetaan? Kirjaston musiikkiosastolta löytyy apua soittamisen saloihin. Kirjastosta voit lainata monien instrumenttien soitonoppaita niin aloittelijoille ja kuin edistyneemmille soittajille. Soitin-kouluja on tarjolla myös DVD-levyllä.

BIBLIOTEKETS TIPSSERIE FORTSÄTTER. Kan du gitarrackorden? Vill du spela olika trumkomp? Hur lär man sig grunderna i pianospel? Hur spelar man violin? På bibliotekets musikavdelning kan du få hjälp med att lösa musicerandets gåta. Det finns instrumentskolor att låna för många olika instrument, både för nybörjare och mer avancerade musiker. Instrumentskolor finns också på DVD.

kolumni kolumnen

NINA WINQUIST



Lokal mat på önskelistan

Finlands nytillträdda matkulturprofessor **Johanna Mäkelä** frågar sig i en intervju ifall vi fortfarande kan skryta med skolmaten i Finland. Hon säger att tiden är mogen för nytänkande. Föregångare har redan startat projekt på olika håll i landet och börjat fundera över hur man kunde använda mer lokala råvaror i skolmaten.

Enligt Mäkelä borde ordet närmat ersättas med lokal mat. Lokal mat är också förslaget till ny definition som framförs i den utredning som jord- och skogsbruksministeriet publicerade förra veckan. En arbetsgrupp har kommit fram till 20 åtgärder för att öka tillgången på närmat.

Tillgången på närmat är idag en utmaning för både handeln och storkök eftersom efterfrågan och utbud inte möts. Inom den offentliga sektorn utgörs hindren ofta av upphandlingslagen och hur den tolkas men problem orsakas också av att den närproducerade maten borde komma i samma leverans som resten av livsmedlen, vilket är komplicerat att åstadkomma. Ett sätt som föreslås är att bygga ett eget distributionssystem för den närproducerade maten.

Mat som köps lokalt värderas högre än "vanlig" anonym mat som ofta är importerad och djupfryst och som kommer via partiäffärerna. Med hjälp av att övergå till närproducerad mat kan man bland annat minska på svinnet och skona miljön.

Kiuruvesi kommun är ett bra exempel. Där serveras idag skolmat som till fyrtio procent kommer från den egna kommunen. Kiuruvesi är också en av landets få kommuner där främjandet av närmat inskrivits i kommunens strategi. Där lär bland annat gäddbullarna ha blivit en hit i skolorna.

I Helsingfors lyckades två engagerade mammor förbättra kvaliteten på skolmaten genom att i samarbete med Palmia minska antalet onödiga tillsatser i maten.

'Operation skolmat' är Finlands svenska Marthaförbunds satsning på att förbättra den offentliga måltiden. Under två år har Operation skolmat bland annat arbetat för att införa salladsbufféer i skolorna, fortbilda kökspersonalen och engagera beslutsfattare.

Ett av målen med regeringsprogrammets matpolitik är att främja närmat och ekologiska livsmedel. Skulle det här inte kunna göras till ett pedagogiskt projekt i skolorna? Varifrån kommer maten, hur produceras den? Dagens skolbarn är morgondagens konsument. Vilka signaler vill vi ge dem?

NINA COLLIANDER-NYMAN

Skolkommittén och Hem och Skola vid Granhultsskolan har engagerat sig i matdebatten och inbjuder till ett diskussionstillfälle om skolmaten med SFP på Grankulla stadshus to 29.3 kl. 18.30

Kolumnit kirjoitetaan vuoronperään suomeksi ja ruotsiksi. Ensi lehdessä palstatilla on suomenkieliselä sanataiturilla.

Kolumnerna skrivs turvis på finska och svenska. I nästa nummer är kolumnen på finska.

suosittelemme vi rekommenderar

JOHANNA ONNISMÄA



Ei ihan niin kuin nukkekodissa. Viiden vuoden valvomisen jälkeen syntyi rankasta aiheesta komedia.

Inte riktigt som i ett dockhem. Fem års nattvak ledde till en pjäs, där tunga teman behandlas på ett lättamt sätt.

VI REKOMMENDERAR. Kokoteatteris föreställning *Kuolema korjaa univelat* (ung. *Döden råder bot på sömnbristen*) gästar Nya Paviljongen i slutet av mars. **Minna Puolantos** monolog berättar om en mamma som till slut inte kan sova för att hela hennes existens går ut på att tillfredsställa andras behov. Dygnet runt, vecka efter vecka, månad efter månad, år efter år.

Puolanto är själv författare till pjäsen som behandlar moderskapets och föräldraskapets utmaningar. Hon tar upp hur det känns att ständigt vara på gränsen, att känna sig otillräcklig, att inte orka. Vad göra när allt blir en enda röra: 'kurakläder', känslor, dygnsrytm och tankar? Hur kan man veta när det är torsdag? Mannen blir arg när man sticker en napp i munnen på honom. Och vad ska man göra om man har hållt vatten i mikrons ventilationsöppning?

SUOSITTELEMME. Kokoteatterin esitys *Kuolema korjaa univelat* vieraillee Uudessa Paviljongissa. **Minna Puolannon** yhden naisen teatteriesitys kertoo äidistä, joka ei nuku.

"Äiti rakastaa teitä yli kaiken." Hän tyydyttää perheenjäsentensä tarpeita ympäri vuorokauden, ympärivuotisesti. Kurahousut, tunteet, vuorokaudenajat ja ajatukset sotkeutuvat ja hukkaavat hahmonsä. Mistä voi tietää, milloin on torstai? Miksi mies suuttuu, jos sen suuhun tunkee tutin? Entä mitä pitää tehdä, kun on kaatanut vettä mikron tuuletusaukosta sisään? Missä tulee raja vastaan?

Puolannon käsikirjoittama teos käsittelee väsymystä ja muita vanhemmuuden haasteita riittämättömyyden ja kohtuuttomuuden teemojen kautta. Puolannon omakohtaiset kokemukset saivat hänet tarttumaan aiheeseen viiden vuoden valvomisen jälkeen. Esitys on suunnattu niille, jotka elävät lapsiperheen arkea tai ovat tekemisissä sellaisen kanssa, sekä niille, jotka eivät tiedä siitä mitään. Teos käsittelee teemojaan ehdottoman tosissaan ja kärjistäen, näin syntyy komedia rankasta aiheesta. *Kuolema korjaa univelat*, mutta nauru pidentää ikää.

luento föredrag

Tiesitkö, että 80 prosenttia immunitetistamme asuu suolistossamme ja että sen kunto vaikuttaa jopa aivojemme toimintaan? Ravitsemusasiantuntija **Riitta Okkonen** luennoi aiheesta 27.3. Uuden Paviljongin luokkahuoneessa klo 18. Okkonen tunnetaan räväkkänä ja mukaansa tempaavana luennoitsijana. Luennon tarjoaa *Kovanen Group*.

Visste du att vårt välmående intimt hör ihop med våra tarmfunktioner? Att 80 procent av vårt immunförsvar härrör sig från tarmen och att dess mående påverkar till och med hjärnans funktion? Om det här berättar näringsexpert **Riitta Okkonen** 27.3 kl. 18 i Nya Paviljongens klassrum. Okkonen är känd som en färggrann och underhållande föredragshållare. *Kovanen Group* är sponsor.



PIIPA KALLIO

”Tärkeintä elävän yrittäjäjyhteyden säilyminen Kauniaisissa”

Vahva me-henki ja ”näkymättömien” pienyritysten nostaminen näkyville – kaksi asiaa joita *Kauniaisten Yrittäjien* uusi toiminnanjohtaja haluaa edistää. Maaliskuun alussa Marianne Sundblad astui Mika Kolben seuraajaksi.

Onneksi olkoon, Marianne! Olen ymmärtänyt ettet ole ihan uusi tulokas?

– En todellakaan! Olin jo mukana perustamassa yrittäjähdistystä vuonna 1992 jolloin Ulf ”Uffe” Björklund oli puheenjohtaja ja Hans ”Hasse” Åhman varapuheenjohtaja. Olin hallituksen jäsen 1993–2000 ja puheenjohtaja 1996–2000.

– Alusta lähtien yhdistyksen tarkoitus on ollut muodostaa kokoava voima joka toimii molemmilla kielillä ja keskittyy yrittäjien asioihin juuri Kauniaisissa. Myös Kauniaisten kaupunki teki mieluummin yhteistyötä kaupungin oman yrittäjähdistyksen kanssa.

Onko sinulla ajatuksia siitä, miten kauniaislaiset löytäisivät paremmin oman kylänsä yrittäjät? Vai oletko tyytyväinen nykytilanteeseen?

– Varmasti voisi suosia enemmän paikallisia yrittäjiä. Ihmiset tekevät kuitenkin edelleen ostoksensa enimmäkseen siellä missä ovat töissä, Helsingissä, Sellossa ja näin.

– Kauniainen on pitkään ollut kunta, jonka koulutustaso on Suomen korkein. Meillä on siksi korkeatasoista osaamista. Tämä heijastuu yrittäjyyteen: meillä on aika paljon ”näkymättömiä” asiantuntijoita kotitoimistoissa – monen alan konsultteja, tilintarkastajia, kirjan-

pitotoimistoja, arkkitehtejä, juristeja, yritysneuvontaa, kääntäjiä... niin, onhan meillä yksi sellainenkin, joka luokitellaan teollisuusyritykseksi.

– Haluamme herättää ihmisiä enemmänkin konkreettisella toiminnalla kuin puheella. Espoolaisten houkuttelemisen tänne on myös haaste. Meidän pitää panostaa useampiin tempauksiin, tarjouksiin ja tapahtumiin.

Entä minkä puolesta haluat tehdä työtä?

– Pelkät ideat eivät riitä, ne on myös toteutettava. Aloitan suurilla tempauksilla kuten Granipäivä nyt keväällä.

– Syksyllä täytämme 20 vuotta ja järjestämme juhlat koko pääkaupunkiseudulle ja se on tietenkin suuri juttu. Ja jatkan läheistä yhteistyötä Torstenin (Widén, kaupunginjohtaja) ja Markuksen (Jahnsson, tiedotaja) kanssa.

Aiotko uudistaa toimintaa?

– Tietenkin aion niin kuin kaikki ihmiset lyödä omat leimani siihen mitä teen. Aion esimerkiksi käydä säännöllisesti keskustan yrityksissä ja ihan jokaisessa joka aloittaa.

– Tarkoitukseni on todellakin käyttää aikaa yrittäjien tapaamiseen ja luoda me-henkeä. On tärkeää että kaikki tekevät työtä saman tavoitteen eteen, että Kauniaisissa säilyy elävä yritys-toiminta.

”

Mera konkreta handlingar och mindre snack.

Toimit siis vähän niin kuin Ahtisaari välittäjänä?

– Toki sekin kuuluu työni kuvaan, koordinoiminen, öljyn heittäminen laineisiin ja yhteenkuuluvuuden luominen yrittäjien keskuudessa. Koska itse olen ollut yrittäjä 23 vuotta, luulen että tunnen aika hyvin yrittäjän arjen – niin surut kuin ilonaiheetkin.

Aiotko muuten saada vuokratasoa alemmaksi?

– En tiedä kuinka paljon asialle voi tehdä. Voin tietenkin yrittää vaikuttaa jos tiloja seisoo tyhjänä.

NINA WINQUIST



NINA WINQUIST



”Tulkaa piipahtamaan”. Marianne Sundbladin löytää Kauniaisten kukkaliikkeen takahuoneesta ti ja to klo 10–15.

”Kom och hälsa på”. Marianne Sundblad jobbar ti och to kl. 10–15 i kontoret i Grankulla blomsteraffär.

”

Meidän pitää panostaa useampiin tempauksiin, tarjouksiin ja tapahtumiin.

”Jag vill jobba för en stark vi-anda”

En stark vi-anda och ett lyft för de ”osynliga” småföretagen – se där två saker som *Grankullaföretagarnas* nya verksamhetsledare vill driva. I början av mars tog Marianne Sundblad över efter Mika Kolbe.

Grattis Marianne! Jag har förstätt att du inte är helt ny i gemet?

– Nej minsann! Jag var rentav med om att grunda företagarföreningen 1992 då Ulf ”Uffe” Björklund var ordförande och Hans ”Hasse” Åhman viceordförande. Sedan tog jag över som ordförande 1996–2000. Styrelsemedlem var jag 1993–2000.

– Från första början har föreningens mål varit att utgöra en samlande kraft som fungerar på båda språken och koncentrerar sig på förhållandena i just Grankulla. Tidigare hörde jag ju till Esboföretagarna, som inte hade något intresse av att samarbeta med just Grankulla stad. Dessutom fungerade dom enbart på finska.

Har du några idéer om hur graniborna bättre kunde hitta företagarna i den egna byn? Eller är du nöjd så som det är?

– Säkert kunde man handla ännu mer lokalt, marknaden är inte mättad. Det är nog fortfarande så att folk för det mesta handlar där de

jobbar, i Helsingfors, i Sello och så.

– Vi ska väcka människor med mera konkreta handlingar och mindre snack; annars går folk i konkurs eller försvinner. Att locka esbobor hit är också en utmaning. Det vi måste satsa på är att ordna fler jippon, erbjudanden och evenemang.

– Grankulla har länge varit den kommun i Finland som har den högsta utbildningsnivån. Eftersom utbildningsnivån är så hög har vi ett högt kunnande.

Det här avspeglar sig också i företagandet: vi har ganska många ”osynliga” experter med hemmakontor – konsulter av olika slag, revisorer, bokföringsbyråer, arkitekter, jurister, företagsrådgivning, översättare ... ja, vi har faktiskt också ett företag som räknas som industriföretag!

– Vi kunde profilera oss mer med dem.

Och vad är det du vill jobba för?

– Att inte bara fånga upp idéer utan också se till att förverkliga dem. Mitt värv är ju bara på deltid så jag kommer rent konkret att börja

med de stora jippona såsom Granidagarna nu på våren.

– På hösten fyller vi 20 år och ordnar fest för hela huvudstadsregionen och det är också en stor grej. Och jag fortsätter naturligtvis med det nära samarbetet med Torsten (Widén/stadsdirektör) och Markus (Jahnsson/informatör).

Tänker du förnya verksamheten?

– Visst kommer jag som alla människor att sätta min egen prägel på det jag gör. Jag kommer till exempel att regelbundet besöka företagen i centrum och titta in hos var- endaste ett företag som öppnar nytt.

– Min ambition är alltså att verkligen ha tid för att träffa företagarna och skapa vi-anda. Vi är en liten by och vi har inte många företag, därför är det viktigt att alla jobbar för samma sak i det stora: en levande företagsamhet i Grankulla.

– I bakgrunden finns också frågan om var ett nytt gemensamt kontor, den så kallade *Kimppakonttori tvåan*, kunde placeras.

NINA WINQUIST

RYB
BEAUTY CLINIC KAUNIAINEN

Osallistu arvontaan ja voita!

AVOIMET OVET
keskiuikkona
21.3.
klo 14-18

Kysy Terhiltä kauneuteen liittyvistä Sinua askarruttavista asioista.
Edullisia tuote- ja hoitopaketteja.

“Terwetuloo tutustumaan hoitolaamme ja laadukkaisiin italialaisiin RYB-tuotteisiin ja hoitoihin!”
Terhi Sundelin

Laaksotie 11 C | p. 045-2701702
www.rvbkauniainen.com

AILA AIRO

RVB

FENIX

PHOTOGRAPHY AND BEYOND

NINA WINQUIST



Anitra Airo



Terhi Sundelin



Marjo Fischer



Tarja Pöyhönen



Paulette Liiri



Kauneuskatsaus: Alkuvuosi on ollut odotettua parempi

Kauniaisten kauneushoitolat eivät ole kärsineet epävarmasta taloustilanteesta. Päinvastoin.

1. Mitkä ovat näkymät kauneusalalla 2012?
2. Mitkä ovat kuumimmat vihjeesi kauniaislaisille tänä keväänä?

ANITRA AIRO, Aila Airo

1. Uskon että talouden epävarmuus on jopa lisännyt kotimaisen lähityön kysyntää.
2. Talven kuiva sisäilma ja nopeat lämpötilan vaihtelut ovat koetelleet ihoa, joten nyt on juuri oikea aika karistaa talven harmaus ja panostaa ihon hyvinvointiin.

TERHI SUNDELIN, RVB

1. Tämä vuosi on selvästi alkanut muutamaa aiempaa

vuotta myönteisemmin.

Asiakkaat hoitavat kauneuttaan aktiivisemmin, mutta haluavat selvästi rahoilleen vastinetta.

2. Itsensä hoitaminen on kuin pistäisit rahaa pankkiin, niin jaksaa paremmin myös arjen pyörteissä. Vinkit kevätille: kirkasta, suojaa, kosteuta!

MARJO FISCHER, Fenix

1. Kauneushoitoalan

Näkymät ovat hyvin positiiviset. Ihmiset haluavat nyt panostaa arjen luksukseen ja juuri sitähan me kauneuden ammattilaiset voimme tarjota.
2. Kauniit ja huolitellut ripset ovat yhä pinnalla, mutta tulevana keväänä ja kesänä panostetaan kestävään geelilakkaukseen. Geelilakkauksen avulla niin varpaiden kuin sormien kynnet pysyvät huoliteltuina jopa viikkoja.

TARJA PÖYHÖNEN, Mandarina

1. Näkymät ovat hyvin positiiviset, ihmiset eivät halua tinkiä omasta hyvinvoinnistaan. Kauneusala on kokonaisvaltaista.
2. Bikinikauden koittaessa saattaa olla, että tietyiltä kehon alueilta löytyy joitakin ylimääräisiä senttejä.

Turvallinen ja miellyttävä tapa päästä niistä eroon on ultraäänellä suoritettava kavitaatio.

PAULETTE LIIRI, Paulette

1. Näkymät kauneusalalla ovat yleiseen tilanteeseen nähden mielestäni hyvät. Talouselämän epävarmuus ei ole ainakaan vielä vaikuttanut negatiivisesti työtilanteeseen.
2. Myös vartalonhoitoon kannattaa kiinnittää huomiota. Kuumimpana uutuuksena on infrapunapussi, joka on saavuttanut suurta kiinnostusta asiakaskunnassani.

NINA WINQUIST, Kauneushuone Amelielta

Tornitalossa ei tullut vastausta.

"Utsikterna är positiva, kunderna prutar inte på skönhetsvården"

1. Vilka är utsikterna inom skönhetsbranschen i år?
2. Vilka är dina hetaste tips åt graniborna?

ANITRA AIRO, Aila Airo:

1. Efterfrågan inom branschen verkar rentav ha ökat.
2. Den grådaskiga vinterhuden mår just nu bra av vård. Då blir man fin till sommarfesterna.

TERHI SUNDELIN, RVB:

1. Året har börjat bättre än tidigare år. Kunderna sköter sin skönhetsmer aktivt, men kräver också resultat.
2. Att sköta sig själv gör att man orkar bättre. Tips för vårhuden: rena, skydda, fukta!

MARJO FISCHER, Fenix:

1. Utsikterna är mycket

positiva. Folk vill ha lite lyx i sina liv.

2. Att fixa ögonfransarna är ett must, nu på våren är det gellack för fingrar och tår som gäller.

TARJA PÖYHÖNEN, Mandarina:

1. Utsikterna är helt bra, mänskorna vårdar sig mycket.
2. Bikinisäsongen för med sig att många satsar på att bryta sönder fettcellerna med ultraljud.

PAULETTE LIIRI, Paulette:

1. Min arbetssituation har inte lidit, utsikterna är bra.
2. Det hetaste tipset är infrarödspåsen.

Kauneuskeskus Fenix kutsuu käymään

NINA WINQUIST



Lumikki Hedmanin mukaan kevään hittejä ovat ripsihoitojen lisäksi sokeroinnit, geelilakkaukset, ultraäänellä rasvakudosta rikkovat kavitaatiot, pigmenttihoitot ja kantapäiden parafinihoitot. Kuvassa hän kirjoittaa lahjakorttia jalkahoitoon.

Lumikki Hedman säger att "alla" nu vill sköta ögonfransarna, lacka naglarna med gel, söndra fettceller med ultraljudsbehandling, bleka pigmentfläckar och mjuka upp hämlarna med paraffin. I bild skriver hon ut ett presentkort för fotvård.

Kauniaisten marraskuussa avatun Kauneuskeskus Fenixin kolme hoituhuonetta mahdollistavat vaikkapa äidin ja tyttären, anopin ja minin tai ystäväysten samanaikaisen hoidon. Erilliset huoneet antavat oman rauhan – niissä kerrotaan myös miesten teineistä yli 70-vuotiaisiin viihtyvän!

Vastaanottotilat Postin alakerrassa ovat valoisa, avarat ja modernit. Kauneushoitolan logovärit toistuvat sisustuksessa selkeinä ja vahvoina kevätauringossa, on valkoista, mustaa, punaista ja hopeaa.

Isot peilit ja sisustustaulut Lontoon-busseineen antavat tilan tunnetta ja henkivät särmikkyyttä. Tummanruskeat puuparkettilattiat rauhoittavat ja pehmentävät.

On rauhallista ja miellyttävää. Täällä lepää sielu ja tekee heti mieli varata vaikkapa minkälaisia hoitoja!

Kosmetologi ja estonometri Lumikki Hedman kertoo, että USA:sta vuodesta 2009 tuotu, ripsiä pidentävä seerumi RevitaLash, jonka maahan-tuonnissa hän työskentelee ja jota Fenix käyttää, on ollut hitti Suomessa. Nyt keväällä se on saavuttanut suuren suosion Kauniaisissa.

– Ripsipidennykset ovat suosiossa ja teemme tietenkin niitä, mutta seerumi on vaihtoehto niille, jotka eivät halua huoltokierroksiin, opastaa Lumikki.

Raaka-aineen nimi on hurja, se erottaa RevitaLashin muista ja Lumikki sanoo sen nopeasti ja tottuneesti: Dechloro Dihydroxy Difluoro Ethyl-cloprostenolamide.

Fenix avasi ovensa marraskuussa, jolloin oli vielä hiljaista, mutta tammikuusta lähtien kolmella kosmetologilla Marjolla, Karoliinalla ja Anniinalla on ollut täysi työ. He käyttävät espanjalaista Sesderma tuotetta kemiallisiin kuorintoihin ja myyvät niitä myös kotihoitoihin. Toinen hoitosarja, amerikkalainen BION, on oiva erityisesti

”

Miehetkin haluavat tänä keväänä brasilialaisen!

nuorille ja muille, joilla on helposti rasvoittuva iho tai aknea.

Hoitoaikoja Fenixiin kuulemma saa varsin nopeasti ainakin aamuisin ja päivisin. Iltajajat ovat enemmän varattuja ja Lumikki suositteleekin pääsiäiseksi, vapuksi ja äitiinpäiväksi 13.5. hoitoja haluavien tekevän varauksensa mielellään heti.

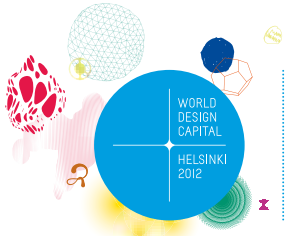
Aukioloajat: arkena 8–21, la 8–14. Varaukset joko puhelimitse 010 231 3120 tai sähköpostitse info@kauneuskeskusfenix.fi tai Aika24.

NINA WINQUIST

Fenix fixar det mesta i skönhetsväg

Den nyaste skönhets-salongen i Grankulla finns mitt i centrum, under posten. Fenix har tre vårdrum som möjliggör parallellvård för t.ex. mor och dotter. Eller varför inte mor och

far: mannen drar sig nämligen inte i vår ens för att fixa en s.k. brasilianare! Fenix använder sig av amerikanska RevitaLash och BION samt spanska Sesderma. Välkommen!



Kauniaisten kaupunki
Grankulla stad

Puutarhakaupunki Kauniaisien synty Ideasta muotoiluun

Kauniainen syntyi idealistien, liikemiesten ja taiteilijoiden visiosta paremmasta tulevaisuudesta yhteisössä, jota leimaisivat vahva yhteistunne ja luonnon läheisyys. WDC Helsinki 2012 -vuonna järjestetään kaksi seminaaria, joista ensimmäinen käsittelee perustajien filosofisia aatteita sekä puutarhakaupungin syntyä ja kehitystä eurooppalaisesta perspektiivistä.

Kaikilla yhdyskunnilla ei ole sellaista etuoikeutta että ne on perustettu aatteelliselta pohjalta, mutta Kauniaisilla on. Kaupungin perustajilla oli aate, filosofia. Tapa rakentaa ja asettua asumaan oli seurausta tästä filosofiasta, sanoo **Martina Harms-Aalto**, Kauniaisten WDC-työryhmän puheenjohtaja.

– Yhdyskuntamme syntyi on mielenkiintoista siltäkin kannalta, että voisiko näillä aatteilla olla merkitystä yhdyskuntien suunnittelussa myös nykyään. Mitä voimme oppia, mistä ottaa vaikutteita, mitä perustajat ajattelivat? Nämä ajatukset pyörivät mielessämme kun suunnittelimme seminaaria ja lähestyimme asiantuntijoita aiheista puutarhakaupunki ilmiönä ja elinympäristö, jolla on ideologinen perusta.

Ajatus puutarhakaupungista syntyi samanaikaisesti eri puolilla Eurooppaa. 1900-luvun alussa elettiin suuren optimismin ja mahdollisuuksien aikaa, jolloin idealismi ja myös ajatukset omavaraisuudesta, raittiista ilmasta ja vapaudesta kuokistivat. Kauniainen luotiin idearikkauden ja toimintatarmon avulla, ominaisuuksien, jotka ovat kulkenet perintönä sukupolvien ajan.

Siellä missä Kauniainen nyt sijaitsee, oli vain koskemattomaa luontoa ja joitain

asumuksia. Ensimmäiset kesähuvilat rakennettiin Gallträskin rannalle ja unelma uudesta yhdyskunnasta syntyi. Ratkaisevaa sen nopealle kehitykselle oli rantaradan valmistuminen ja Grankullan seisakkeen avaaminen vuonna 1904. Rautatie teki mahdolliseksi paremman elämän kauempana epäterveellisestä pääkaupungista. Sama ilmiö toistui mm. Djursholmissa ja Enskedessä Tukholman ulkopuolella sekä Kööpenhaminan, Berliinin, Münchenin ja Lontoon lähistöllä. Suomessa mm. Kulosaari ja Haaga syntyivät samalla tavalla.

Vuonna 1906 perustettiin maanhankintayhtiö *Aktiebolaget Grankulla*. Osa-kehtiö osti maata ja palsitoitti suuria tontteja, missä eurooppalaisten virtausten mukaisesti oli mahdollisuus nauttia monipuolisesti luonnosta ja olla omavaraisia oman keittiöpuutarhan avulla. Asukkaat matkustivat junalla Helsinkiin ansaitsemaan varsinaisen toimeentulonsa ja rahaa, joka sitten käytettiin Kauniaisten rakentamiseen.

– Ei riittänyt, että perustajat olivat idealisteja ja näkivät mitä etua on muuttaa saastuneesta kaupungista Kauniaisten raikkaaseen mäntymetsäilmastoon. Heillä piti olla myös vankka tietämys

taloudesta saadakseen kaisen kannattamaan ja muita mukaan projektiinsa, sanoo historioitsija **Henry Rask**.

Perustajat olivat aloitteellisia liikemiehiä, idealisteja mutta myös tarkkoja taloudessa. Uudet asukkaat rakennuttivat huviloita ja yhteiskunnalliset palvelut lisääntyivät nopeasti. Vuonna 1910 Kauniasiin perustettiin sähkölaitos. Nopea yhdyskuntatekninen kehitys on ollut tyypillistä Kauniaisille, ja katuvalaistus oli tärkeää asukkaiden turvallisuuden kannalta. Katuja ja jalkakäytäviä rakennettiin, soita kuivatettiin, metsiä hakattiin, puutaanapidosta ja palosuojelusta huolehdittiin ja toimiva terveydenhuolto luotiin. Koulun rehtorin aloitteesta syntyi hiihtoloma ja hän toi myös partioliikkeen Suomeen ja Kauniasiin. Monet kauniaislaiset ovat olleet edelläkävijöitä ja visionäärejä.

– Kauniainen ei syntynyt rautatiekiskoista vaan ideologiasta. Ei ole samantekevää miten ihmisten asuinmiljöön muodostunut ja se vaikuttaa ihmisiin enemmän kuin ehkä tiedetään. On monia kauniaislaisia, jotka eivät tunne kaupunkinsa taustaa ja designvuoden aikana voimme lisätä tietoisuutta siitä, sanoo **Martina Harms-Aalto**.

KÄÄNNÖS: SIRKKU VEPSÄLÄINEN



PAULI PELTOMÄKI

Ensimmäinen koulu perustettiin jo vuonna 1907. Nykyään talo toimii nuorisotalona ja siinä on Kulttuuri- ja vapaa-aikatoimen hallinto.

Den första skolan grundades redan 1907. Idag fungerar byggnaden som ungdomsgård och inrymmer också Kultur- och fritidsväsendets administration.

Idé och design i samverkan

Grankulla grundades av idealister, entreprenörer och konstnärer med en vision om en bättre framtid i ett samhälle med stark gemenskap, grönska och natur. Inom designåret WDC Helsinki 2012 ordnas två seminarier varav det första behandlar grundarnas filosofiska ideologier och trädgårdsstadens tillkomst och utveckling i ett europeiskt perspektiv.

Det är inte alla samhällen som har förmånen att ha grundats på en idégrund, men Grankulla hör till dem. De som grundade staden hade en tanke, en filosofi. Sättet att bygga och bosätta sig på var ett resultat av den filosofin, säger **Martina Harms-Aalto**, ordförande för WDC-arbetsgruppen i Grankulla.

– Orsaken till varför det är intressant att prata om hur vårt samhälle har kommit till är frågan om det har någon relevans för hur man planerar ett samhälle idag. Vad kan man lära sig, vad kan man ta till sig, hur tänkte de? De tankarna började vi spinna kring när vi planerade seminariet och bjöd in experter på trädgårdsstaden som fenomen och frågan om en levnadsmiljö som har en ideologisk bas.

Fenomenet trädgårdsstad uppkom samtidigt på flera olika orter i Europa. 1900-talets början var den stora optimismens och möjligheternas tidevarv, en idéernas marknad där idealismen, idén om självförsörjning, frisk luft och frihet rådde. Grankulla skapades genom iderikedom och handlingskraft, egenskaper som gått i arv genom generationerna.

Där Grankulla nu ligger fanns bara orörd natur och några hemman. De första sommarvillorna byggdes vid Gallträsk och drömmen om ett nytt samhälle föddes. Avgörande för den snabba utvecklingen var att en järnvägsplattform för kustbanan anlades år 1904. Järnvägen möjliggjorde ett bättre liv utanför den ohälsosamma huvudstaden. Samma fenomen fanns bl.a. i Djursholm och Enskede utanför Stockholm och utanför Köpenhamn, Berlin, München och London. I Finland uppstod bl.a. Brändö och Haga på samma sätt.

Några idealister följde strömningarna i tiden och grundade *Aktiebolaget Grankulla* år 1906. Man styckade ut stora tomter för att i enlighet med de europeiska strömningarna mångsidigt använda sig av naturen och idka självhushållning med egna köksträdgårdar. Invånarna pendlade in till Helsingfors för att förtjäna sitt levebröd, pengar som sedan användes till att bygga ut Grankulla.

– Det räckte inte att grundarna var idealister och såg

fördelarna med att flytta ut från den nedsmutsade huvudstaden till den friska tallskogsluften i Grankulla. De måste också vara entreprenörer för att få det hela att bära sig och få andra med sig i projektet, säger historiker **Henry Rask**.

Grundarna var affärsmän, idealister med ständig kontroll på ekonomin. De nya invånarna lät bygga villor och samhällsfunktionerna växte snabbt. År 1910 grundades Grankulla Elektricitetsverk. Den snabba samhällstekniska utvecklingen är typisk för Grankulla, och gatubelysningen var viktigt med tanke på invånarnas trygghet. Man byggde också vägar och trottoarer, dikade ut kärr, avverkade skog, ombesörjde renhållning och brandskydd och en fungerande hälsovård. Skolans rektor införde sportlovet och hämtade scoutingen till Finland och Grankulla. Många grankullabor har varit föregångare och visionärer.

– Grankulla föddes inte ur tågskenor utan ur en ideologi. Det är inte oviktigt hur människors boendemiljö har formats och det påverkar människor mera än man kanske vet. Det finns grankullabor som inte känner till bakgrunden och under designåret kan vi öka medvetenheten, säger **Martina Harms-Aalto**.

Grankulla är en del av en större nordisk och europeisk helhet, ett designat och planerat samhälle.

JESSICA JENSEN

SEMINAARI – SEMINARIUM 21.4.

Ilmoittautumiset viimeistään 2. huhtikuuta osoitteeseen: Anmälningar senast 2.4 till: helena.holm@kauniainen.fi / 050 523 5546.

Huvilakaupunki – yhteisöllinen Kauniainen
Ideasta muotoiluun – puutarhakaupunki Kauniaisien synty

Grankulla som trädgårdsstad och modernt samhälle
Idé och design i samverkan – tillkomsten av trädgårdsstaden Grankulla

Seminaari Kauniaisten kaupungintalolla la 21.4.2012

Seminarium på Grankulla stadshus lör 21.4.2012

Koko ohjelma löytyy hakusanoilla "wdc seminaari"

Du hittar hela programmet på stadens nätsidor genom att söka "wdc seminarium": www.kauniainen.fi



Kunnallislain muuttuessa Kauniaisten kauppialalla oli kaksi mahdollisuutta: yhdistyä Espooseen tai muuttua itsenäiseksi kaupungiksi, mikä sitten tapahtui vuonna 1972.

När köpingväsendet slopades hade Grankulla två möjligheter: att integreras i Esbo eller att bli en självständig stad, vilket skedde år 1972.

puheenjohtajalta ordföranden har ordet

Mekö miljoonakaupunkilaisia?

Vihdoinkin, helmikuun alussa, puolitoista kuukautta myöhässä alkuperäisestä aikataulusta, saimme eteemme ministeriön virkamiesten laatiman Suomen kuntien yhdistämistä esittävän karttaluonnoksen. Koska esitys sai heti valtavan vastalauseiden ryöpyn, niin kuntaministeri sanoutui eroon luonnoksesta ja ilmoitti, että se on tehty virkatyönä ja ajateltu keskustelun ja kunnilta pyydyttävien näkemysten pohjaksi.

Kuntien kuuleminen on jo aloitettu mm. Pohjois-Karjalassa ja Etelä-Pohjanmaalla. Kuuntelin maakuntaradiosta kuntien edustajien neljän minuutin pituisia kannanottoja omien kuntiensä asemaan. Pääsääntöisesti kaikki, pienimmistä kunnista lähtien, ottivat kielteisen kannan kuntansa liittämiseen suurempaan hallinnolliseen alueeseen. Suurimpina epäkohtina pidettiin lähipalvelujen loppumista ja kasvavia etäisyyksiä keskuksiin.

Niissä kunnissa, joissa jo oli tehty kuntaliitoksia *Parashankkeen* pohjalta, olivat veröyrit nousseet ja palvelujen

saatavuus huonontunut. Entisen Valkealan kunnan edustajan mukaan näin on tapahtunut mm. Kouvolan liitoskuntien alueella.

Yllätyksekseni pääkaupunkiseudun suurkuntaan oli karttaluonnoksessa neljän nykyisen kaupungin lisäksi liitetty myös Sipoo. Kauniaisten kaupungin edustajat saavat esittää 21.3. Helsingin Messukeskuksessa näkemyksensä viiden kunnan, yli miljoonan asukkaan, liitosehdotuksesta.

Kauniaisten valtuuston näkemyks Valtiovarainministeriöltä tulleeeseen kyselyyn kaupungin asemasta tulevaisuudessa on annettava 13.4. mennessä. Kauniaisten valtuuston eri poliittisten ryhmien edustajat ovat kaikki – käydyissä epävirallisissa keskusteluissa – olleet yksimielisesti itsenäisen Kauniaisten puolesta.

Olemme lisäksi eri ryhmissä hakeneet näkemyksellemme tukea niin naapurikaupunkien poliittisilta päättäjiltä kuin myös kansanedustajilta. Ministereitäkin on tavattu, mutta he ovat olleet sidottuja hallituksen ohjelmaan, eivätkä ole esittäneet

muuta kantaa. Onneksemme pääkaupunkiseudun yhdistämisen vastustus on alueellamme hyvin voimakasta ja usean poliittisen puolueen näkemys, Helsinkiä ehkä lukuun ottamatta.

Itsenäisen, yhteistyötä tekevän Kauniaisten säilymistä puolesta meidän tulee kaikkien kauniaislaisten kantaa kortemme kekoon!

TAPANI ALA-REINIKKA
KAUPUNGIN-
HALLITUKSEN
PUHEENJOHTAJA



Grankullabor i en miljonstad?

I början av februari – en och en halv månad senare än aviserat – fick vi så äntligen ta del av den skiss till sammanslagning som finansministeriets tjänstemän arbetat fram. Eftersom förslaget omedelbart stötte på patrull beslöt sig kommunministern för att ta avstånd från förslaget och meddelade att det utarbetats som ett tjänstemannapapper som var tänkt att utgöra en bas för diskussion och åsikter som kommunerna skulle komma med.

Kommunerna har redan börjat höras i bland annat norra Kare-

len och södra Österbotten. Jag hörde på regionalradion fyra minuters snuttar, där representanter för kommunerna fick lägga fram sin syn

på saken för den egna kommunens del.

I huvudsak intog alla, både stor som liten, en negativ position till att den egna kommunen skulle införlivas i ett större förvaltningsområde. Man ansåg att de största bristerna var att närservicen skulle upphöra och att avstånden till centrum skulle öka. I de kommuner som redan hade gått in för sammanslagningar utgående från det så kallade *Paras-projektet* hade skattesatsen stigit och servicetillgängligheten försämrats. Enligt representanten för det som brukade vara Valkeala kommun har så skett exempelvis inom Kouvolaområdet.

Till min förvåning hade till huvudstadsregionens stor-kommun även anslutits Sibbo. Grankulla stads representanter får den 21 mars föra fram sin åsikt i Helsingfors Mässcentrum om förslaget till fem kommuners samgång – ett förslag som skulle leda till en miljonstad.

Grankulla fullmäktige ska ge

sin syn på den förfrågan som finansministeriet har skickat om stadens framtida ställning senast den 13 april. Fullmäktiges olika politiska grupperingar har alla – i de inofficiella diskussioner som har förts – varit totalt eniga i att de vill bevara ett självständigt Grankulla.

Dessutom har vi i de olika grupperna sökt stöd för vår åsikt av såväl våra grannstäders beslutsfattare som riksdagsmän. Vi har också träffat ministrar, men de har varit bundna till regeringsprogrammet och inte framfört någon från det avvikande åsikt. Till all lycka är motståndet mot en sammanslagning av huvudstadsnejden kompakt och den syn som ett flertal politiska partier företräder. Kanske då med undantag av Helsingfors.

Alla vi grankullabor bör dra vårt strå till stacken för att ett självständigt, samarbetsvilligt Grankulla ska leva vidare!

TAPANI ALA-REINIKKA
STADSTYRELSENS
ORDFÖRANDE



Tee sinäkin ilmastoteko – kompostoi!

Muista maksuton kompostointikurssi ma 2.4. klo 18–20 kaupungintalolla. Tv:stä tuttu hortonomi, puutarhaopettaja **Kirsi Tuominen** opastaa kompostoinnin perusteisiin leppoisassa ja käytännönläheisessä tilaisuudessa. Ei ennakoilmoittautumista. Tee sinäkin ilmastoteko ja opettele kompostoimaan!

Kompostering är naturligt och skonsamt

Kom ihåg komposteringskursen må 2.4 kl. 18–20 på stadshuset. Slå ett slag för miljön och lär dig kompostera med hjälp av hortonom, trädgårdslärare **Kirsi Tuominen**. Ingen förhandsanmälan.

Kyllä.

Kyllä edellyttää sanojaltaan rehellistä, avointa ja suoraa puhetta. Se vaatii rohkeutta kyseenalaistaa ja halua muuttaa maailmaa kohti parempaa. Se tarkoittaa, että välittää ja yrittää enemmän. Maailma ei muutu, jos kukaan ei uskalla sanoa kyllä. Me haluamme olla ensimmäisiä. Toivottavasti muut seuraavat perässä.

kiinteistomaailma.fi/kylla



Eeva Kyläkoski
Yrittäjä, LKV
046 850 5850



Vesa Sandberg
Yrittäjä, LKV, YKV
050 413 4454



Heidi Malmström
Myyntipäällikkö,
LKV, KTM
050 421 0905



Birgit Pelkonen
Myyntipäällikkö,
LKV
046 850 5854



Fredrik Hellman
Myyntineuvott.
045 850 5851



Leena Reinilä
Myyntineuvott.,
KiAT
050 530 3132



Saul Hovi
Myyntineuvott.,
KiAT
045 359 4211



Kaarina Kohonen
Myyntisihteeri,
KiAT
050 591 5929



Teija Heikkilä
Kiinteistönvälittäjä,
LKV, KiAT
045 657 6080



Tarja Brinkas
Myyntineuvott.,
050 560 9634

Muista sammuttaa valot – släck även du belysningen

La/lö 31.3.2012 kl/klo 20.30-21.30

Lue lisää/ läs mera www.wwf.fi/earthhour



Kiinteistömaailma | Pecasa Oy LKV

Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen, p. (09) 2311 0300, kauniainen@kiinteistomaailma.fi, www.kiinteistomaailma.fi

Välityspalkkioesim.; Varma 1200€ + 4,0% velattomasta kauppahinnasta + asiakirjakulut 190€ (sis.alv.)

Skolliv på ettan

Fredagen den nionde mars tog den gemensamma elevansökan slut.

Alla nionde klassister skulle välja ifall de skulle fortsätta till ett gymnasium eller inte. Jag kommer ihåg när jag skulle göra det valet. Jag var nästan hysterisk eftersom alla konstant påminde mig om att det är ett stort val och att det kommer att ändra hela mitt liv.

Efter att jag tålmodigt lyssnat på mina vänners åsikter, mina föräldrars åsikter och mina lärares förslag så valde jag Gymnasiet Grankulla Samskola, GGS.

Ni kan tänka er hur jag kände mig då jag för första gången efter ett långt sommarlov steg in i ett gymnasieklassrum. Jag visste inte om jag skulle skratta eller gråta. Runt omkring mig såg jag nya ansikten, men också några bekanta. Dessutom fick vi nya elever, ettor, en relativt lång lista på skolans regler som man måste följa.

Allting var så nytt. Men det blev lättare. Efter sju månader kan jag äntligen säga att det inte är så farligt att gå till skolan. Ibland har jag sämre dagar då jag verkligen inte skulle vill gå igenom reglerna till att skriva en perfekt textkompetens, men då jag har en bra dag så har jag inget emot att lära mig lite nya saker om socialpsykologi.

Jag går ofta förbi skolans elevcafé, ett ställe där elever umgås med varandra under rasterna eller på håltimmarna. Jag ser långa och korta människor, vissa har fräknar och vissa ler. Några är lite mer inåtvända och vissa stressar med att hinna göra alla läxor under en rast.

Det är intressant att se på människor som är så olika men som ändå kommer så bra överens. Man behöver aldrig vara rädd att någon drar fram en "vänster krok" och slår en medvetlös mitt i korridoren. Man lämnas ifred om man vill.

Det har tagit mig en stund att anpassa mig till olika regler som jag anser att är fåniga och lite onödiga. Som t.ex. vår "Ingen-Mössa-Inomhus-Regeln". Det är en ganska gammalmodig regel och därför tiden kan man använda mössa eller hatt nästan var som helst utan att någon bryr sig, det är mode.

Vi elever har nog diskuterat med lärarna om saken men man har inte ändrat på den regeln. Ännu iallafall. En annan sak som förundrar mig är det att man inte får äta under timmen. Jag förstår att man inte mitt under undervisningen får ta fram en stor BBQ pizza och börja äta men något mindre som en smörgås kan väl accepteras? Förr var det förbjudet att dricka på timmen men den regeln har ändrats, som tur!

Men vad vore det för en skola utan vissa tråkiga regler eller saker som man vill ändra på?

HÄLSNINGAR, CINDY SUKAPÄÄ

”

Jag valde GGS eftersom det har ett bra rykte och det är lätt att komma till skolan med buss, bil eller tåg.



Mingel i elevcaféet. Maten i GGs får beröm. Förra veckans meny var bl.a: regnbågslax, broilerstick, köttsoffa. Vegealternativen var: Grönsaksfrestelse, linsfärs, broccoli-potatissoffa. Nam.

Kivaa porukkaa ja hyvää ruokaa. Viime viikolla tarjottiin esim. lihakeittoa, maksalaatikkoa ja broileirikeppakkoja. Kasvisvaihtoehtoja on joka päivä.

Sammanhållningen får plus, liksom det intressanta kursutbudet och de trevliga lärarna och eleverna. Men: korridorerna och klassrummen upplevs som trånga av många.

Cindy ja hänen kaverinsa kehuvat mm. mukavia opettajia, oppilaita, hyvää ruokaa ja kiinnostavia kursseja ruotsinkielisessä lukiossa. Mutta käytävät ja luokahuoneet mielletään hiukan ahtaiksi.



Cindy med kompisar tycker såhär om GGs

PLUS

- + Bra skolmat
- + Lätt att komma till skolan med buss eller tåg
- + Intressanta kurser samt internationella projekt
- + Bra sammanhållning
- + Trevliga lärare och elever
- + Bra mat

MINUS

- Kallt i skolan på vintern
- Trånga korridorer
- Man får lätt förseningar
- Något trångt i klassrummen och korridorerna
- Ganska kort matpaus

Alku aina hankalaa, lukiossakin...

Joka vuosi alkutalvesta kaikki ysiluokkalaiset joutuvat tekemään tärkeän päätöksen siitä missä jatkaa koulunkäyntiä. Vuosi sitten **Cindy Sukapää** teki ratkaisunsa Kaunaisten ruotsinkielisen lukion hyväksi ja kertoo tunnelmistaan viime elokuussa: "Kaikki oli alussa vaikeaa, paljon uusia kasvoja, uusia sääntöjä, kaikkia oli uutta..."

Mutta vähitellen tietenkin helpotti ja kaikkeen uuteen tottui: "On mielenkiintoista nähdä niin paljon ihmisiä, jotka ovat niin erilaisia mutta tulevat kuitenkin hyvin toimeen keskenään. Koskaan ei tarvitse olla peloissaan. Vaikeinta on ollut tottua kaikkiin, joskus tarpeettomilta tuntuviin sääntöihin."

Cindy listasi omia ja koulutovereittensa plussia ja miinuksia seitsemän lukiokuukauden

jälkeen. Plussan saavat mm. hyvät joukkoliikenneyhteydet, hyvä ruoka, mukavat oppilaat ja opettajat sekä hyvä yhteishenki. Miinukset liittyvät lähinnä koulurakennukseen, talvella on kylmä, käytävät tylsiä ja luokissa ahdasta.

KOOSTE: SIRKKU VEPSÄLÄINEN



SFP i Grankulla rf

Medlemmarna kallas till ÅRSMÖTE

to 29.3.2012 kl. 17.30 i Grankulla stadshus.

Vid mötet behandlas stadseenliga ärenden.

Efteråt kl. 18.30 diskuterar vi **SKOLMATEN – kan den bli godare, hälsosammare och mer ekologisk?**

Björn Helsing från Marthaförbundets projekt "Operation skolmat" samt **Mariella Paroma** och **Pia Stoltzenberg**, mammorna som lyckades förbättra skolmaten i Helsingfors, medverkar.

Ta chansen och kom med och diskutera!

Hjärtligt välkomna!

Arr. Skolkommittén & Hem och skola vid Granhultsskolan i samarbete med SFP i Grankulla

KAUNIAISSA TARJOLLA UNELMAKODIT HUIPPUPAIKALLA!

MÄNTYMÄENTIE 11. Asuintilat 249m² + kellaritila 131m² + piharakennus 26,5m². Erittäin turvallinen, rauhallinen ja arvostettu sijainti lähellä kouluja ja monipuolisia harrastusmahdollisuuksia. Hyvä kunto, kuntotarkastettu 2012. Kahden erillistalon yhtiö, jossa kumpikin vastaa omastaan ja asut kuin omakotitalossa. Vsv. 1,6%. Katso Oikotie kohdenro 6950017. **990.000 €**

MAGNUS HAGELSTAMIN TIE 2. Tilaisuus! 1-tasoinen, 217m² tiiliverhoiltu, edustava omakotitalo. Isolla 1032 m²:n tasamaatonilla. Rakennusoikeutta jäljellä runsaasti. Rv. 1967, talo käynyt läpi perusteellisen remontin 2005! Uusittu mm. kaikki sisätilat, lämmöneristykset, ilmanvaihto, uudet ikkunat, takka, sähköt, putket, viemärit, salaojat. **699.000 €**

Näissä kodeissa emme pidä yleisestittelyitä. Otathan siis yhteyttä ja varaa oma, henkilökohtainen esittelyaikasi. Palvelemme myös iltaisin ja viikonloppuisin. Vi betjänar även på svenska.

LKV Ronnie Björkman
0400 686 098

CapitalHaus

ronnie@capitalhaus.fi
www.capitalhaus.fi

Jari Koposen mukaan lapselle pitää pystyä lupaamaan:

”Koulussa olet turvassa”



Yhteisöpedagogi **Jari Koponen** on ottanut tehtäväkseen löytää ja välittää eteenpäin sellaisia kohtaamisen tapoja ja käytäntöjä, joilla luodaan turvallisuutta ja työrauhaa kaikkialle, missä lapsia ja nuoria on. Hän on todennut että, sama mikä toimii Suomessa, toimii myös Gambiassa.

Turvaamalla työrauha koulussa voidaan lapselle taata hyvä kasvuympäristö koulupäivän ajaksi huolimatta siitä, millaisissa oloissa lapsi elää muutoin. Turvallisuus vapauttaa lapsen oppimaan ja mahdollistaa hänen kasvunsa omaksi ainutlaatuisiksi persoonakseen. Koposen mukaan työrauhaongelmien selvittämisen jättäminen yksin opettajan vastuulle on kohtuutonta.

– Se on oppilaan hylkäämistä.

Työrauhan turvaamiseksi Koponen on kehittänyt *turvaluokan* (ent. Parkki), jota on kokeiltu kouluissa eri puolilla Suomea. Opettaja voi ohjata oppitunnin aikana opiskelemaan kykenemättömän oppilaan turvaluokkaan. Turvaluokassa selvitetään oppilaan tunteita ja esim. häiritsemisen vaikutuksia omaan ja toisten elämään. Kyseessä ei ole erityisopetus tai rangaistus, vaan tavoitteena on

tunne- ja käyttäytymistaitojen harjaantuminen. Lähtökohta on, että lasta, joka käyttäytymisellään oireilee, ei jätetä yksin oman olonsa kanssa.

Gambiassa *Opettaja ei saa lyödä lasta* -lakiuudistus astui voimaan muutama vuosi sitten. Se asetti opettajat haasteen eteen. Mitä tilalle?

Jari Koponen on vierailut Gambiassa alkuvuoden 2010 jälkeen kolmesti ja vastaanotto on ollut innostunutta. *Turvaluokka*, Peace Room -toimintamallia ollaan nyt käynnistämässä gambialaisissa kouluissa, jotta opettajat saavat välineitä opettaa rakentavaa tunteiden ilmaisua.

– Työ Gambiassa antaa ja on jo antanut näinkin pieneä kokemuksena laajempaa ja syvempää näkökulmaa omaan työhön täällä Suomessa, toteaa Koponen.

Kysyimme **Mäntymäen koulun** 5. luokkien oppilailta, mikä heidän mielestään edistäisi opiskelua luokassa. Lähes kaikissa vastauksissa

nousi esiin työrauhan tarpeellisuus ja hyödyt sekä oppilaiden oman käytöksen merkitys työrauhalle.

Kysyimme myös, kuinka opettaja luo turvallisuutta luokkaan. Vastausten perusteella oppilaat arvostavat

opettajassaan työrauhan ylläpitämiseen liittyvien toimien lisäksi rauhaisuutta ja kannus tavaa asennetta sekä kiusaamistilanteisiin puuttumista.

SEIJA MYLLYKOSKI



FOTO-PUUJO

Jari Koponen on saanut monia tunnustuksia. Hänet on valittu Vuoden kasvattajaksi 2000 ja hän on saanut Vuoden yhteiskunnallinen teko -diplomin 2008.

Jari Koponen är erkänd och erfaren. Han har bl.a. utsetts till årets fostrare 2000 och erhållit ett diplom för årets samhällliga gärning 2008.

Tule kuuntelemaan Jari Koposta 29.3.

Jari Kuposella on yli 25-vuoden laaja-alainen kokemus lapsi- ja nuorisotyöstä, työskentelystä erityisopetuksen ja oppilashuollon parissa sekä työskentelystä työnohjaajana ja kouluttajana.

Jari Koponen tulee Kauniaisten kouluyhdistyksen kutsamana kertomaan ja keskustelemaan lasten turvalliseen kasvuun liittyvistä aiheista. Tilaisuudessa käsitellään mm. turvallisuutta ja työrauhaa, tunteiden rakentavaa kohtaamista ja ilmaisemista, sekä niiden yhteyttä kasvuun ja oppimiseen. Luennon aikana tutkailaan myös uusia toimintamalleja, vanhempien keskinäistä ja vanhempien ja koulun välistä yhteistyötä.

Luentotilaisuus Kasavuoren koulukeskuksen auditoriossa 29.3.2012 klo 18.30. Oppilaiden pitämä kahvila on auki klo 18 lähtien. Tervetuloa!

Även svenskspråkiga föräldrar inbjudna

Kom och hör Koponen om trygghet i skolan 27.3

Den kände, mångfaldigt prisbelönta pedagogen Jari Koponen har tagit som sin livsuppgift att hitta sätt att skapa trygghet överallt där unga och barn rör sig. Den 29 mars berättar han i skolcentret Kasavuoren koulukeskus om trygghet och arbetsro, samt hur känslor relaterar till uppväxt och inlärning.

Koponen kommer lämpligt till Grankulla, som för två veckor sedan upprördes av att en högstadiellev på åttan angreps av fem sjuor, varav fyra från samma skola. Det finska högstadiets rektor **Riitta Rekiranta** uppmanar barnen att tala med varandra och de vuxna att stöda sina barn och lyssna till dem.

Det är den finska skolföreningen som ordnar föredraget på finska och de bjuder härmed in även svenskspråkiga föräldrar att närvara.

Metsämajalle jatkoaikaa

Metsämajan päiväkodissa syksyn ja talven 2011–12 aikana tehdyt tutkimukset osoittivat, että rakennus ei ilman mittavia toimenpiteitä sovellu päiväkotitoimintaan. Päiväkodin piti vielä viime viikon tietojen mukaan sulkea ovensa perjantaina 23.3.

– Lasten vanhemmilta saadun palautteen perusteella otamme aikaisän niin, että muutto on mahdollista toteuttaa lasten ja perheiden näkökulmasta hallitusti, totesi sosiaali- ja terveystoimintajohtaja **Ulla Tikkanen** tiedotteessa viime perjantaina.

Kasavuoren päiväkodin valmistuttua tuli mahdollisuus ottaa käyttöön vaihtoehtoinen tila, Berga-kiinteistö, jonne päiväkodin toiminta päätettiin siirtää terveystarkastajan lausunnon perusteella (terveydensuojelulain 27§ tarkoittama terveyshaitta). Sen lisäksi suunniteltiin, että yksittäisiä paikkoja etsitään vanhempien toivomista päiväkodeista. Asiasta informoitiin 13.3. sosiaali- ja terveystoimintajohtajalle, joka suhtautui muuttoon myönteisesti.

Siitä, kuinka pitkään Metsämajan päiväkotia vielä voi toimia nykyisissä tiloissaan, Tikkanen ja varhaiskasvatuspäällikkö Annika Hiitolan oli määrä keskustella vanhempien kanssa Metsämajan päiväkodissa maanantai-iltapäivällä 19.3. (NW)

Rehtori vetoaa oppilaisiin: puhukaa!

Kasvun ja oppimisen tukeminen on koulun perustehtävä. Kasvun tukemisessa koulu kantaa oman vastuunsa yhdessä lasten huoltajien kanssa. "Koko kylä kasvattaa", toteaa ja toivoo rehtori Kasavuoren koulun **Riitta Rekiranta**.

– Kaikkien aikuisten positiivinen velvollisuus on tukea lasten kasvu. Aikuiset eivät saa sulkea silmiä ja korvia lasten toiveilta, unelmilta, tarpeilta tai peloilta.

– Toisaalta jokaisella "pikku padalla" on kohtuuttoman

suuret korvat ja suhteettoman suuret silmät, kun he seuraavat aikuisten reaktioita arkipäivän erilaisiin tapahtumiin. Esimerkin voima on valtava ja se velvoittaa kaikkia aikuisia. Jokainen aikuinen kasvattaa, halusi tai tiedosti hän sitä tai ei!

Kasavuoren koulun rehtorilla on vakava pyyntö oppilaille - puhukaa!

– Jos itseä tai kaveria kiusataan, puhukaa aikuisille – joko kotona omille vanhemmille

tai koulun aikuisille. Joskus kiusaaminen on niin hienovaraista, että se ei näy aikuisille. Ketään ei suojella sillä, ettei kerrota. Kaveria ei saa jättää!

Kuten tunnettua, tiistaina 6. maaliskuuta Kauniaisten Kasavuoren koulun kahdeksaluokkalainen poika pahoinpideltiin kotimatalla koulusta.

Pahoinpitelijöistä neljä on samasta koulusta kuin pahoinpidelty ja yksi muualta. Tapaus järkytti niin koulu-yhteisöä kuin kaikkia kauniaislaisia.

Rehtorin mukaan Kasavuoren koulu on huoltajien mielestä ollut aina turvallinen ja sitä se on edelleen.

Koululla on kaikki lain edellyttämät turvallisuus-, kriisi-, pelastautumisohjelmat mutta mikä tärkeintä, ne ovat käytännön toimintaohjeita koulun aikuisille, eivät lain edellyttämiä papereja jossain hyllyssä pölytyneessä, sanoo Rekiranta.

SIRKKU VEPSÄLÄINEN & NINA WINQUIST



PÄÄSYTESTIT

Kauniaisten musiikkiopistoon pyrkiville järjestetään pääsytestit Vallmogårdissa 7.–9.5.2012 klo 10.00–14.00. Tiedustelut ja ilmoittautumiset 2.–27.4. Musiikkiopiston kanslia puh. 5404 440.

Tervetuloa!

INTRÄDESTEST

Grankulla musikinstitut ordnar inträdestest för nya elever i Vallmogård den 7–9.5.2012 kl. 10.00–14.00. Förfrågningar och anmälningar 2–27.4. Musikinstitutets kansli tel. 5404 440.

Välkommen!

Lisätietoja / Mera information: www.kaumo.fi

FysioSporttis

Kauppakeskus GRANI Köpcentrum
2. krs / vän

Kärsitkö niskakivusta tai selkäongelmista?

Varaa aika hyvään hoitoon Kauniaisten toimipisteeseemme!

Har du ont i nacken eller ryggproblem?

Beställ tid för god vård i vår Grankulla enhet!

Puh/Tel 09 - 540 43 460



loterapia harjoitteluterapia akupunktio LPG hieronta lymfoterapia OMT tuotteet fysioterapia harjoitteluterapia akupunktio LPG hieronta lymfoterapia OMT tuotteet fysioterapia harjoitteluterapia

www.fysiosporttis.fi

GraniMed
Lääkärikeskus Läkarcentral

* lasten- ja yleislääkäri / barn- och allmänläkare *
* neurologi, lastenneurologi/ neurolog, barnneurolog *
* gynekologi / gynekolog *
* psykiatri, psykologi / psykiater, psykolog *
* laboratorio, ultraääni / laboratorium, u-ljud *
* laserhoito / laserbehandling *
* korva-, nenä- ja kurkkutautien lääkäri / öron-, näs- och halsläkare *
* sisätautien lääkäri / inre medicin specialist *
* puheterapeutti / talterapeut *
* neuropsykologi / neuropsykolog *
* ilmailulääkäri (2. lk) / flygläkare (2. kl) *

Avoinna / Öppet
ma-to 9-18 ma-to, pe 9-15 fre

Kauniaistentie 7 Grankullavägen
Grani 3. krs./ vän.
(09) 4131 7400, 044 031 7400, www.granimed.fi

Soroptimistit Kauniaisissa jo 40 vuotta

Eri alojen naisten verkosto tasa-arvoisemman maailman puolesta

Kauniainen on aktiivisten ihmisten ja monien yhdistysten kaupunki. Neljäkymmentä vuotta sitten perustettiin kansainvälisen naisjärjestön suomalainen paikallisyhdistys *Soroptimist International of Kauniainen – Grankulla*.

MARJA NAUKKARINEN

Soroptimisti-järjestö koostuu yhteensä eri ammanteissa toimivia naisia. Järjestöllä on maailmanlaajuinen sisarverkosto, ja sen tavoitteena on naisten ja tyttöjen elämän edellytysten parantaminen ja tasa-arvoisemman maailman luominen. Hyväntekeväisyysjärjestönä soroptimistit puolustavat oikeudenmukaisuutta sekä edistävät turvallisemman ja terveellisemmän elinympäristön luomista. Tärkeä tavoite on koulutukseen pääsyn mahdollistaminen kaikille tytöille heidän taustastaan riippumatta. Kestävän tulevaisuuden saavuttamiseksi kehitetään niin johtajuutta kuin käytännön taitoja.

kertonut yhdistyksen toiminnasta kaupunkilaisille.

Kaliforniasta Kauniaisiiin

Soroptimisti-järjestö perustettiin Kalifornian Oaklandissa vuonna 1921. Suomeen järjestö rantautui vuonna 1952, jolloin ensimmäinen klubi aloitti toimintansa. Kauniaisten klubi on alusta asti ollut sujuvasti kaksikielinen.

Nyt Vallmogårdissa vietetyssä 40-vuotisjuhlassa oli läsnä kaksi perustajajäsentä, **Kristina Grönblad-Koponen** ja **Marjut Ruuhijärvi**. Klubin tapahtumarikkaan historiankin olivat koonneet **Leena Harsunen** ja **Marja-Liisa Suopankki**.

Vaikka kyseessä on kansainvälinen naisjärjestö, on Kauniainen – Grankulla -Soroptimistien toiminta suuntautunut pääosin omaan kaupunkiin ja lähialueille. Avustuskohteina ovat olleet mm. nuorisotoiminta, erimerkiksi partiolaiset, ja kaupungin kotihoito- ja hyvinvointipalvelut kuten Granin Lähiapu. Tammi-kummun vuodeosastolle on lahjoitettu piano.

Kauniala ja Karjala

Pitkäaikainen projekti on ollut Kaunialan sotavamma-sairaalan tukeminen, joka alkoi yli kolme vuosikymmentä sitten, jo vuonna 1980. Aikaisemmin sotainvalideille järjestettiin juhlia heidän täyttäessään tasavuotia. Sittemmin on järjestetty useita kertoja vuodessa musiikkityötilaisuuksia asukkaiden virkistämiseksi. *Radio Kauniala* ohjelmineen kuului myös toimintaan. Tässä Kaunialaan suuntautuneessa toiminnassa kunnostautui

vuosien ajan erityisesti klubin kunniajäsen **Satu-Eeva Leikola**, joka totesi Kaunialaprojektin suoranaiseksi etuoikeudeksi, joka palkitsee tekijänsä moninkertaisesti.

Suomen lähialueilla toimintaan on kuulunut usean vuoden ajan kummitytön koulun käynnin tukeminen Venäjän Karjalan Ruskealassa.

”

Toiminnassa on mukana ilo ja yhteenkuuluvuus.

Kauniaisten klubi on osallistunut kansainvälisen järjestön vuosittaisiin keräyskohteisiin, joita on ollut Afrikan kaivoprojektista maamiinojen uhrien auttamiseen. Viimeisin klubin oma kansainvälinen projekti on ollut koulukirjojen hankkiminen Zimbabwen aids-orvoille.

Elävät yhteydet Eurooppaan

Varoja on kerätty monenlaisin tapahtumin ja tempauksin. Kaupunkilaisille soroptimistit ovat näyttäneet mm. *Granipäivillä*. Monet klubin jäsenet ovat olleet mukana kansainvälisessä toiminnassa niin osallistamalla maailmankonventioihin kuin pohjoismaisille sisarpäiville. Elävät yhteydet muihin, erityisesti eurooppalaisiin klubeihin, ovat syntyneet aktiivisten jäsenten ja molemminpuolisten vierailujen välityksellä, kiitos ennen muuta jäsen **Christel Westerholmin**.

Vaikka asiat, joiden edistämiseksi tai parantamiseksi



Kynttiläseremoniassa **Ulla Karlsson** on sytyttänyt kynttilän Soroptimistien kansainväliselle järjestölle, **Irma Eklund** Euroopan federaatiolle, **Marjut Ruokonen** Suomen unionille ja **Päivi Saari-Halonen** Kauniaisten klubille.

Fyra ljus tändes till ära av den internationella soroptimistorganisationen, den europeiska federationen, den finska unionen och grankullaklubben.

soroptimistit toimivat, ovat usein hyvin vakavia, on toiminnassa ollut mukana ilo ja yhteenkuuluvuus. Antoisaa on eri taustoista ja ammattiryhmistä koostuva klubi, jossa jäsenet voivat mukavissa kokouksissaan ja monipuolisilla vierailuillaan laajentaa tietoaan ja käsityksiään eri yhteiskunnan aloista ja toiminnasta.

PÄIVI HOVI-WASASTJERNA



Kauniaisten soroptimistit juhlivat 40-vuotisjuhlaansa Vallmogårdissa.

Grankulla soroptimister firade sitt 40-årsjubileum ståtligt i Vallmogård.

**Lions - kirpputori
Lions - loppmarknad**

Toivotamme **HYVÄÄ KEVÄTSIVOUSMIELTÄ**
Med önskan om **EFFEKTIV VÅRSTÄDNING**

och hoppas vi ses söndagen 22.4.2012 på vår traditionella loppmarknad.
Keväturingossa huhtikuussa tapaamme toivottavasti Kasavuoren koululla klo 12-14.

Noudamme jo nyt ja kirpputoripäivään saakka myyntikelpoisen materiaalin kotoanne.
Vi avhämtar ända till loppmarknadsdagen försäljningsbart material. Ring oss redan nu.

Yhteystiedot / Kontaktuppgifter
Peter Forsström 0400 406 584
Kari Virkkula 050 386 33 56

**Hjälp Lions att hjälpa!
Auta Lionseja auttamaan!**
LC Grankulla - Kauniainen

Suurkiitos

ystävälliselle henkilölle, joka 27.2. löysi nokialaisen Granin pankkiautomaatin luota ja toimitti Postiin, jossa henkilökunta onki esille minut.

Hyvää kevättä toivottaen,
Antti Kivimaa

Luotettavaa ja turvallista kotiapua kokemuksella

Avustusta kotiskareisiin, ostoksille, pihatöihin tai ulkoiluun. Tukea, kun omaisten voimavarat tai aika ei riitä. Kokemusta muistisairaiden kanssa työskentelystä. Soita tai kirjoita ja kysy lisätietoja!
Trygghet och stöd för äldre, vikarie för anhörigvårdare eller hjälp där det behövs. Erfarenhet av att jobba med demens äldre.
Ring eller skriv e-post för ytterligare information.

Avustus- ja kotipalvelu TH, Tuula Heikkinen, puh: 040 838 2513
e-mail: tuulahdus.heikkinen@gmail.com

SOROPTIMISTERNA grundade en livskraftig lokal-förening i Grankulla för fyrtio år sedan. När jubileet firades var två av grundarna närvarande: **Kristina Grönblad-Koponen** och **Marjut Ruuhijärvi**. En historik publicerades som hade sammanställts av **Leena Harsunen** och **Marja-Liisa Suopankki**.

Verksamheten bygger på principen om sambandet mellan tanke, ord och handling – Awareness, Advocacy and Action. Kvinnorna verkar för mänskliga rättigheter och stärkande av kvinnans ställning genom att stödja lokala, nationella och internationella projekt, både genom egna nätverk som yrkeskvinnor och genom arbetet i klubbarna. Gemenskapen och systerskapet i klubbarna är av stor vikt. Som organiserad Soroptimist kan du delta i klubbmöten överallt i världen.

Partiolippukunta Toimen Pojat – Unga Fribyggare

40 vuotta Kauniaisissa, 102 vuotta Suomessa

Helsingissä perustettiin vuonna 1910 partiolippukunta, tai oikeammin partiotasavalta, *Toimen Pojat – Unga Fribyggare ry*, jonka toiminta on siitä asti jatkunut katkeamatta.

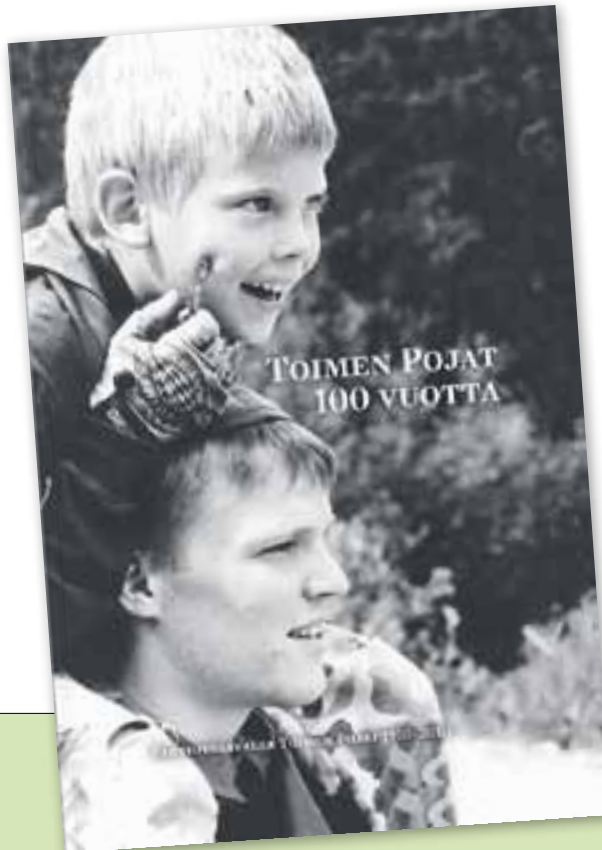
Alussa luotu oma partio-kulttuuri sekä vahvat toimintatavat kantoivat yhdistyksen toimintaa Helsingissä läpi vuosikymmenten. Vuonna 1972 lippukunta kuitenkin perusti ”haarakonttorin” Kauniaisiin ja lopulta vuonna 1980 koko toiminta siirtyi kaupunkiimme. Tätä taustaa vasten lippukunta on nyt julkaissut toiminnastaan kertovan teoksen TOIMEN POJAT 100 VUOTTA – Partiotasavalta Toimen Pojat 1910–2010 (kts viereinen kuva).

Teoksessa avautuu sata vuotta suomalaista partio-toimintaa iloineen ja suruineen ainutlaatuisella tavalla, eli yhden yhtäjaksoisesti toimineen lippukunnan kautta nähtynä. Pääluke on omistettu sille, miten yhteiskuntamme muutokset ja eri

vaiheet aina suuriruhtinaskunta-ajoista moderniin nyky-Suomeen ovat kulloinkin heijastuneet Toimen Poikain elämässä sekä toiminnassa. Kirjan laaja kuvitus, yli 300 valokuvaa koko vuosisataisen toiminnan ajalta, tarjoaa monia muistoja ja mielikuvia ollen osin ainutlaatuisia materiaalia.

Kirjasta luovutettiin 28.2.2012 kaksi kappaletta Kauniaisten kaupungille kiitoksena julkaisutyön tukemisesta sekä lippukuntatoiminnan avustamisesta 1970-luvulta lähtien. Myös Kauniaisten kirjastoon on lahjoitettu kirjasta kaksi kappaletta, joihin yleisö voi siis vapaasti tutustua. Yksi kappale on toimitettu Kauniaisten paikallisarkistoon.

LAURI ERÄVUORI



Toimen Pojat myös myy julkaisua, millä katetaan julkaisun kustannuksia sekä tuetaan lippukunnan toimintaa. Kirjan hinta on 35 € + toimituskulut. Tilaus onnistuu kätevimmin Internet-sivuston kautta www.saunalahti.fi/leravuo. Toimen Poikiin ja toimintaan voi tutustua paitsi julkaisun avulla, myös Toimen Poikien Internet-sivuston kautta www.tp.partio.net.

Filialen blev huvudkontor

IHelsingfors grundade Kurt Stenius år 1910 en tvåspråkig scoutkår vid namn Toimen Pojat – Unga Fribyggare ry. Numera är kåren finskspråkig.

”

Traditionen har fortgått obruten i 102 år.

För 40 år sedan, år 1972, öppnade fribyggarna en ”filial” i Grankulla och åtta år senare flyttade hela verksamheten hit.

Den 28 februari överlämnade scoutkårens delegation två exemplar av den

färska skriften ”TOIMEN POJAT 100 VUOTTA – Partiotasavalta Toimen Pojat 1910–2010 (till vänster kan du se skriftens pärm) till stadsdirektör **Torsten Widén** och Grankulla stad som tack för att ha fått stöd för sammanställningen av skriften samt den övriga verksamheten.

Ytterligare två exemplar donerades till Grankulla bibliotek för allmänheten och ett till lokalarkivet. Den som önskar ett eget exemplar kan beställa det för 35 euro samt leveranskostnader via nätet. Adressen är: www.saunalahti.fi/leravuo. Organisationens nätsidor är: www.tp.partio.net.

SAMMANDRAG: NINA WINQUIST



Edullista ja maistuvaa/Förmånligt och smakligt

Hinnat voimassa maaliskuun loppuun
Priserna gäller till slutet av mars

Yhteistyö Ruoka
www.yhteistyoruoka.fi

Samarbete Mat
www.yhteistyumat.fi

Rainbow Porsaan kermamarinoitu pihvifilee/Gräddmarinerad filébiff av gris, alkuperämaa Saksa/ursprungland Tyskland

649/kg

3²⁹

Rainbow Sika-nautajauheliha/Gris-nöt malet kött 22 %
600 g (5,48/kg)

Suomalainen/Finsk

8⁹⁹

Kariniemen Hunajamarinoitu kananpojan fileepihvi/Honungsmarinerade filébiffar av kyckling
6 kpl/st., 1 kg

Suomalainen/Finsk

249

Kivikylän Wanhajan nakkii/knackkorv
380 g (6,55/kg)

149

Rainbow Kermaperunat/Potatis med grädde
750 g (1,99/kg)

143

Valio Erikoistäysmehut/Specialjuicer
1 l

2²⁵

Perheleipurit Luomu moniviljapaatto/Ekologiskt flerkornsbröd, viipaloitu/skivat,
340 g (6,62/kg)

15⁵⁰/kg

Rainbow Lämmin-savu kirjolahifilee/Rökt forellfilé

159

Vaasan Isoäidin karjalanpiirakat/Karelska piroger
390 g (4,08/kg)

745

X-tra Virvoitusjuomat/Läskedrycker
6 x 1,5 l, 9 l (0,56/l)
(sis./inneh. 5,05 + pantti/pant 2,40)

123

Rainbow Kivennäisvedet/Mineralvatten tai/eller Vichy
1,5 l (0,55/l) (sis./inneh. 0,83 + pantti/pant 0,40)

195

Ingman Kermavaniljajäätelö/Gräddvaniljglass, 1 l

299

Arla Ingman Ingmariini normaalisuolainen tai vähärasvaisempi/norm. salt eller mindre fett
600 g (4,98/kg)

285

Snellman Kotimainen tai kevyt meetvursti/Inhemsk eller lätt medvurst
200-220 g (12,95-14,25/kg)

099/kg

Kariniemen Kananpojan koipireisi, marinoitu/Marinerade kyckling lärben, n./ca 1,2 kg

978

HARTWALL Uppcider Omenasiideri/Äppelcider, 6 x 0,33 l,
1,98 l (4,48/l)
(sis./inneh. 8,88 + pantti/pant 0,90)

22⁰⁸

KOFF 24-pack tlk/brk, 7,92 l (2,33/l)
(sis./inneh. 18,00 + pantti/pant 3,60)

Asiakasomistajaksi voit liittyä myös osoitteessa/Du kan ansluta dig som ägar-kund också på www.varuboden-osla.fi



Bonusta jopa 5 %
Upp till 5 % Bonus.

S-Etukortilla maksaessasi myös 0,5 % maksutapaetua. Dessutom 0,5 % betalnings-sättesförmån om du betalar med S-Förmånskortet.

Ma-pe/mån-fre 7-21, la/lör 8-18, su/sön 12-18
• Kauniainen Etelä/Grankulla Södra,
Kauniaistentie/Grankullavägen 7, puh./tfn 010 762 6730

Ma-pe/mån-fre 7-21, la/lör 8-18, su/sön 12-18
• Kauniainen Pohjoinen/Grankulla Norra,
Asematie/Stationsvägen 1, puh./tfn 010 762 6440

VARUBODEN-OSLA MARKET

S-Pankki S-Banken

KIRSI LASSOY



Grani Tenniksen SM-liigapaikkaa tavoitteleva joukkue: Hannu Piironen, Alexander Lindholm, Janne Viitala ja Daniel Lassoo. Kuvasta puuttuu Ismo Rönkkö.

Den här fyrklövern kämpar för en FM-ligaplats. I bild Hannu Piironen, Alexander Lindholm, Janne Viitala och Daniel Lassoo. Från bilden fattas Ismo Rönkkö.

Grani Tennis SM-liigan nousukarsintoihin

Grani Tennis saavutti miesten I-divisioonassa välitavoitteen sa voittamalla lohkonsa ja pääsemällä siten SM-liigakarsintoihin.

Seuran hallituksen asettama tavoite ylimmän sarjatasen tenniksen palauttamisesta Kauniaisiin on nyt hyvin lähellä. Edellisestä mitalista (pronssi) on yksitoista vuotta.

Karsintaturnauksen molemmat lohkot pelataan Grani Tenniksen uudessa hallissa, FREEDOM FUND Arenalla, 23.-25.3. Koti-

joukkueen kanssa samassa lohkossa pelaavat GVLK Kulosaaresta ja KarTe Joensuusta. Toisen lohkon muodostavat ÄLK Turusta, HVS Helsingistä ja HyTS 2 Hyvinkäältä. Lohkojen voittajat nousevat ensi kaudeksi SM-liigaan.

Karsintaturnaus on oivallinen tilaisuus kaikille Grani Tenniksen jäsenille saapua kannustamaan kotiseura SM-liigaan ja viihtymään hienon hallin tunnelmassa.

JUKKA TANNINEN

Karsinnat pelataan 23.-25.3. seuraavan aikataulun mukaan

Perjantai klo 15.00
GT-KarTe ja HyTS-ÄLK

Lauantai klo 9.00
KarTe-GVLK ja HyTS-HVS

Sunnuntai klo 9.00
GT-GVLK ja HVS-ÄLK

Yhdessä ottelussa pelataan kolme 2-peliä ja 4-peliä.

De kämpar för att lyfta Grani Tennis till FM-nivå

Grani Tennis nådde sitt delmål i herrarnas division I i och med segern i sin grupp och kvalificeringen till FM-kvalspel. Det här betyder att det mål styrelsen har om att återföra topptennis till Grankulla nu är mycket nära. Sedan den förra

medaljen (brons) har det gått elva år.

Kvalet spelas i sin helhet i Grani Tennis nya hall, Freedom FUND Arena 23-25.3. GT kvalar mot GVLK från Brändå och KarTe från Joensuu. I den andra gruppen spelar ÄLK från Åbo, HVS från Helsingfors och HyTS

2 från Hyvinge. Gruppernas segrare stiger till FM-ligan.

Vi uppmanar alla GT-medlemmar samt andra supportrar att infinna sig för att heja på vår egen förening och trivas i den stämningsfulla, fina hallen.

ÖVERS. NINA WINQUIST

KaunisGrani

SEURAAVASSA NUMEROSSA kerromme Kauniaisten kaupungin ulkoiluyöstävistä, ja kysymme yrittäjiltä urheilusta ja hyvinvoinnista. Suureen kyselyyn osallistuvat ainakin Kauniaisten Fysikaalinen Hoitolaitos, Move, Ladyline, Studio Yin, Fysio Ninja ja FREEDOM FUND Arena. Kannattaa siis tsekata lehti 3.4., jos haluaa tietää kevään ja kesän hyvinvointi- ja liikuntavinkit. Liikkuukaa hyvin siihen asti!

KAUNIS GRANI SATSAR PÅ VÄLMÅENDE OCH IDROTT. I nästa nummer frågar vi i Granigallupen våra företagare – Grankulla Fysikaliska Institut, Move, Ladyline, Studio Yin, Fysio Ninja och FREEDOM FUND – Arena vilka deras hetaste tips för våren och sommaren är. Det lönar sig alltså att kolla in nästa tidning den 3 april! Rör på er tills dess!

Lost in the Helsinki region?

Have you moved from abroad to Finland?
Do you need help with everyday routines?

You now have an opportunity to find out about services offered by Helsinki, Espoo, Vantaa, Kauniainen and other authorities at many locations in various languages. All free of charge.

HELSINKI

Virka Info

virka.info@hel.fi
www.virka.fi
Helsinki City Hall, Sofiankatu 1 and Pohjoisesplanadi 11-13
Phone service: 09 31011 111
Languages: Finnish, Swedish, Arabic, Bulgarian, Chinese, English, French, Kurdish, Russian, Somali, Turkish

ESPOO

In Espoo

inespoo@espoo.fi
www.espoo.fi/inespoo
Leppävaarankatu 9, Leppävaara library, Sello shopping centre
Phone service: 09 816 82689, 09 816 50304, 09 816 83608
Languages: Finnish, Swedish, Arabic, English, Russian, Turkish

Public information services in Espoo

Phone service: 09 8165 7070
Languages: Finnish, Swedish, English
www.espoo.fi/yhteispalvelu

Espoon keskus (Espoo Centre),

Kirkkojärventie 4

Espoonlahti, Lippulaiva shopping centre, Espoonlahdenkatu 4

Kalajärvi, Ruskatalo, Ruskaniitty 4 Leppävaara,

Leppävaara library, Sello shopping centre, Leppävaarankatu 9

Matinkylä, Iso Omena shopping centre, Piispansilta 11 S

Tapiola, Espoo Cultural Centre,

Kulttuurialue 2

Vindängens Medborgarrum,

Folkhälsanhus Vindgränden 6, betjäning på svenska

VANTAA

Public information services in Vantaa

www.vantaa.fi/yhteispalvelu
Languages: Finnish, Swedish, English
Myyrmäki public information services, Myyrmäki House
Kilterinraitti 6
Phone service: 09 839 35455
myyrmaki.yhteispalvelu@vantaa.fi

Tikkurila public information services

Ratatie 7

Phone service: 09 839 22133, 09 839 23086
tikkurila.yhteispalvelu@vantaa.fi

Korso public information services Lumo

Urpiaisentie 14

Phone service: 09 839 32575

korso.yhteispalvelu@vantaa.fi

Vantaa Information

Phone service: 09 839 22133

vantaa-neuvonta@vantaa.fi

Languages: Finnish, Swedish, English

KAUNIAINEN

City Hall

Phone service: 09 5056 248

neuvonta@kauniainen.fi

Languages: Finnish, Swedish, English



Rentoudu, virkisty ja kaunistu

Ystäviesi kanssa

Järjestämme ihonhoito-, meikki- ja värianalyysikursseja toiveiden mukaan erikokoisille ryhmille. Tule ystäväsi kanssa tai järjestä yrityksesi tilaisuus viihtyisässä miljöössä.

Esimerkiksi

Meikkikurssi 1 - 4 henkilölle

Kosmetologi neuvoo ja opastaa yksityiskohtaisesti kauniin meikin teon ja sopivimmat värit. Kesto 1h 30min

85€/henkilö



KAUNEUSHOITOLA & KOSMETIIKAN ERIKOISLIIKE

Kavallintie 24, Kauniainen, p. 5053380

Avoimna arkisin 9 - 18 ja sopimuksen mukaan.

Lisätietoja kursseista www.ailaairo.fi

(kauneuspalvelut > kurssit)

ARTDECO

dermaviduals®

PHYRIS

Dr.R.R. Eckstein® Kosmetik

KaunisGrani ilmestyy 15 kertaa vuonna 2012.

Seuraava lehti postilaatikossasi 3.4.

KaunisGrani utkommer 15 gånger år 2012.

Nästa gång får du tidningen 3.4

Selaa Kaunis Grania netissä!

www.kauniainen.fi/kaunisgrani

Simmis Granin uimareilla onnistunut talvi

Simmis Grani on noussut viime vuosien aikana yhdeksi maamme eturivin uintiseuroista. Tänä talvena järjestetyissä mestaruuskilpailuissa ovat Simmis Granin uimarit kahmineet mestaruuksia ja ennätyksiä.



ANNA PIIRONEN

Martin Kartau ja Eetu Piironen edustavat Suomea heinäkuun alussa Belgiassa uitavissa Nuorten Euroopan mestaruuskilpailuissa.

16-åringarna Martin Kartau (t.v.) och Eetu Piironen representerar Finland i Junior-EM, som avgörs i Belgien i början av juli.

Talvikauden ensimmäinen arvokilpailu oli ikäkausimestaruuskilpailu joulukuussa Tampereella. Simmis Grani sijoittui seurojen välisessä pistekilpailussa seitsemänneksi. Kaikkiaan 68 seuraa oli saanut uimareita loppukilpailuun.

Simmis Granin saalis kilpailuissa oli komea. Ikäkausi-

mestaruuksia Kauniaisiin tuli kaikkiaan kahdeksan, hopeasijoja saavutettiin yksi ja pronssimitaleja kolme. Kaikkiaan kaunialaiset uimarit saavuttivat 21 pistesijaa (sijoittuminen kahdeksan parhaan joukkoon).

Kilpailuiden vanhimmassa ikäluokassa, pojat 16 vuotta, mestaruuteen uivat **Martin Kartau** (100 ja 200 metriä

selkäuintia) ja **Eetu Piironen** (200 ja 800 metriä vapaauintia sekä 100 metriä perhosuintia). Todellinen yllätysemestari oli **Mikko Pessa**, joka voitti pojat 14 sarjassa 200 metrin rintauinnin. **Matias Helekorpi** oli kolmas 16 vuotiaiden poikien 100 ja 200 metrin vapaauinteissa. Tyttöjen puolella parasta antia oli **Peppi Pohjalaisen** 800

metrin vapaauintin neljäs sija T-15 sarjassa.

Ikäkausimestaruuskilpailuiden kovin suoritus oli se, että Simmis Grani voitti ensimmäistä kertaa poikien viestit (seka- ja vapaauinti- viestit), ja molemmat viestit vielä uusilla ikäkausiennätyksillä. Joukkueessa uivat Mikko, Martin, Matias ja Eetu.

Tammi- ja helmikuun vaihteessa järjestettiin nuorten ja aikuisten yhdistetyt SM-kilpailut Vaasassa. Olympiavuodesta johtuen kilpailut uitiin poikkeuksellisesti pitkällä radalla. Seurojen välisessä pistekilpailussa Simmis Grani oli molemmissa sarjoissa yhdeksäs.

”

Simmis Granin saalis kilpailuissa oli komea.

16-vuotias Eetu Piironen voitti uransa ensimmäisen yleisen sarjan mestaruuden 800 metrin vapaauintissa. Eetu voitti myös nuorten Suomen mestaruuden 400 metrin vapaauintissa. Sairastuminen lauantain ja sunnuntain välisenä yönä esti osallistumisen Eetun paraatimatulle 1500 metrille.

Myös 16-vuotias Martin Kartau oli vahvassa kunnossa. Martin voitti miesten 50 metrin selkäuintissa yleisen sarjan hopeaa.

Jo ikäkausimestaruuskilpailuissa menestystä saanut viestijoukkue jatkoi hyviä uintejaan ja sijoittui toiseksi nuorten 4 x 100 metrin vapaauintiviestissä.

Myös aikuisten sarjassa uivat **Henri Härkönen** ja **Calle Mohn** pärjäsivät hyvin. Henri oli parhaimmillaan viides miesten 400 metrin vapaauintissa ja Calle Mohn oli seitsemäs 400 metrin sekauintissa. Yleisen sarjan viesteissä oli SGR kaikissa kahdeksan parhaan joukossa. Paras sijoitus tuli miesten 4 x 200 vapaauintiviestissä, jossa SGR oli neljäs.

Merkittävää on, että Simmis Granin kaikki uimarit asuvat Kauniaisissa. Uimareiden menestys on tulosta pitkäjänteisestä ja laadukkaasta valmennuksesta. Ison kiitoksen ansaitsee Kauniaisten uimahallin henkilökunta positiivisesta ja kannustavasta suhtautumisestaan sekä myös muut uimahallin käyttäjät, jotka ovat osoittaneet ymmärrystä, kun uimarit ovat vallanneet altaan.

Tällä hetkellä uimarit harjoittelevat ensi kesän kilpailuita varten. Nuorimmilla uimareilla on valtakunnalliset *Rollo -kilpailut* Porissa kesäkuun alussa. Henri ja Calle tähtäävät lyhyen radan SM-uinteihin, jotka uidaan Helsingissä heinäkuun alussa. Mikon, Pepin ja monen muun nuoren SGR:lläisen tähtäimessä on pitkän radan ikäkausimestaruuskilpailut heinäkuun puolivälissä.

MIKA PIIRONEN

Vintern har varit lyckad för Simmis Grani

Simmis Grani har under de senaste åren blivit en simförening att räkna med bland toppföreningarna i landet. I mästerskapstävlingar som simmats denna vinter har föreningens simmare tagit medaljer och simmat rekord.

Vinterns första mästerskapstävlingar, *Ungdomsklassmästerskapen*, simrades i Tammerfors i december. Simmis Grani (SGR) placerade sig i poängtävlingen mellan föreningarna på en hedersam sjunde plats. Totalt var 68 simföreningar representerade i finaltävlingarna.

Resultaten för SGR:s del var utmärkta. Ungdomsklassmästerskap blev det totalt åtta stycken, därutöver en silverplacering och tre bronsmedaljer. Sammanlagt knep Grankullaungdomarna hela 21 poängplatser (placeringar bland åtta bästa/gren).

I den äldsta pojkklassen, pojkar 16 år (-95), vann **Martin Kartau** två guld (100 m och 200 m ryggsim). **Eetu Piironen** simmade hem mästerskap i samma tävlingsklass på 200 m och 800 m frisim samt på 100 m fjärlsim. Tävlingsarnas stora överraskning var **Mikko**

Pessa, som vann 200 m bröstsim i tävlingsklassen pojkar 14 (-97). **Matias Helekorpi** tog brons på 100 m och 200 m frisim i klassen för 16-åringar. **Peppi Pohjalainen** (-97) var den av flickorna som nådde poängplats genom sin fina simning på 800 m frisim i klassen F-14.

Tävlingarnas kanske bästa prestationer sågs i pojknas stafettlag (4x100 m medley och 4x100 m frisim), som SGR vann för första gången i föreningens historia. Som extra krydda kan noteras att mästerskapen kom på nya nationella Ungdomsklassmästerskaps rekordtider. I lagen simmade Martin, Matias, Mikko och Eetu.

I månadsskiftet januari-februari arrangerades de sammanslagna junior- och senior- FM-tävlingarna i Vasa. På grund av OS-år avgjordes tävlingarna för ovanlighetens skull på lång bana (50 m). I poängtävlingen

föreningarna sinsemellan placerade sig SGR på en hedersam nionde plats i båda klasserna.

16-åriga Eetu Piironen vann sitt första seniormästerskap på 800 m frisim. Han segrade också i juniorklassen (P-18) på 400 m frisim. Han insjuknade dock natten mellan lördag och söndag och kunde således inte ställa upp i söndagens final på paradsträckan 1500 m frisim.

Också 16-åriga Martin Kartau visade framfötterna under FM-veckoslutet. Han vann silver i herrklassen på 50 m ryggsim.

Laget, som redan i Ungdomsmästerskapen simmade bra i stafetterna, fortsatte i samma takt i Vasa och knep silvermedaljen i juniorklassen på 4x100 m frisim.

Henri Härkönen och **Calle Mohn**, som tävlar i herrklassen, simmade också bra i FM-tävlingarna. Henri var

som bäst femma på herrarnas 400 m frisim och Calle sjunde på 400 m medley. Föreningens herrstafettlag placerade sig bland de åtta bästa lagen i alla stafetter. Den bästa placeringen kom i stafetten på 4x200 m frisim. I den blev det en fjärde plats.

Att notera är att alla dessa SGR-simmare är Grankullabor. Framgångarna är resultatet av en långsiktig och kvalitetsmässigt högklassig träningsverksamhet. Ett stort tack går i detta sammanhang till personalen i Grankulla simhall för deras positiva och uppmuntrande inställning samt till simhallens övriga användare, som har visat stor förståelse, då simmarna stundvis tar över bassängen nästan helt och hållet.

I skrivande stund tränar simmarna för tävlingarna inkommande sommar. De yngsta simmarna har siktat inställt på de nationella *Rollo-tävlingarna* i Björneborg i



ANNA PIIRONEN

Martin Kartau keskittyy lyhyen sekauinnin tärkeimpään hetkeen – starttiin

Martin Kartau koncentrerar sig på det viktigaste momentet i det korta frisimmet: starten.

början av juni. Henri och Calle siktar på kortbane-FM, som simmas i Helsingfors i början av juli. Mikko, Peppi och många andra unga simmare i SGR tränar för att nå framgång i Ungdomsmäster-

skapen på lång bana i mitten av juli. Martin och Eetu kommer att representera Finland i Junior-EM, som avgörs i Belgien i början av juli.

ÖVERS. TUA PIIRONEN

KAUPUNKI TIEDOTTAA

Kuulutukset

KAUNIAISTEN KAUPUNGIN

RAKENNUSJÄRJESTYKSEN UUSIMINEN

Kauniaisten kaupungin rakennusjärjestys uusitaan 2012 aikana. Hanketta koskeva osallistumis- ja arviointisuunnitelma (OAS) pidetään MRL 63 §:n mukaisesti nähtävillä 12.3.2012 alkaen kunnan neuvonnassa, rakennusvalvonnassa ja kaupungin Internet-sivuilla www.kauniainen.fi
Mahdolliset OAS:aa koskevat osallisten kirjalliset mielipiteet tulee toimittaa osoitteella: Kauniaisten rakennuslautakunta, Kauniaistentie 10, 02700 KAUNIAINEN, tai sähköposti-osoitteeseen sirkka.lamberg@kauniainen.fi.

Lisätietoja antaa rakennustarkastaja Sirkka Lamberg puh. 09 505 6211 (puhelinaika ti ja to klo 9.30–11.00).
Rakennuslautakunta

OHJE KORJAUS- JA ENERGIA-AVUSTUSTEN 2012 HAKEMISEEN

Asumisen rahoitus- ja kehittämiskeskus ARAn korjaus- ja energia-avustusten hakuaika on alkanut. ARAn hakulomakkeet ja mahdolliset liitteet on toimitettava rakennusvalvontaan 11.4.2012 mennessä. Haettavana on korjaus-, energia-, terveyshaitta- ja hissiavustusta sekä avustusta liikkumisesteen poistamiseen.

Avustuksia haetaan ARAn lomakkeilla ARA 35, ARA 36a, 36b, 36c, 36d ja ARA 37a. Lomakkeet löytyvät ARAn kotisivuilta www.ara.fi/lomakkeet

Tietoa myöntämisen edellytyksistä ja hyväksyttävistä korjaus-toimenpiteistä www.ara.fi tai rakennusvalvonta s-posti: camilla.harsunen@kauniainen.fi

Hakemukset toimitetaan: Kauniaisten kaupunki / rakennusvalvonta, PL 52, 02701 Kauniainen (postitse) tai Kauniaistentie 10 (käyntiosoite).
Kauniainen 7.2.2012 Rakennusvalvonta

YLEISÖTILAISUUS VILLA BREDAN ASEMAKAAVOITUKSESTA

Maanantaina 26.3 klo 18 esitellään Villa Bredan alueen suunnitelmia yleisötilaisuudessa Kaupungintalossa, Kauniaistentie 10.

Tilaisuudessa suunnittelijat kertovat tämän hetken suunnittelu-vaiheen vaihtoehtoista, jotka tulevat olemaan asemakaava-muutoksen pohjana kun vanhuspalveluja kehitetään kaupungissa.

ESPOON JA KAUNIAISTEN PIENTALOILTA 27.3.2012

Espoon ja Kauniaisten rakennusvalvonnat järjestävät pientaloillan oman kodin rakennuttajille tiistaina 27.3.2012 alkaen klo 17 Espoon keskuksessa, valtuustosalin kahviossa (Espoonkatu 5, 02770 Espoo).

Alustukset pidetään suomeksi, mutta kysymyksiä voi tehdä ruotsiksi ja vastaukset saa myös ruotsiksi.
Lisätietoja: rakennustarkastaja Sirkka Lamberg puh. 09 505 6211.

RINTAMAVETERAANIKUNTOUTUKSEN OHJEET VUONNA 2012

Valtiokonttori myöntää vuosittain kaupungille määrärahan käytettäväksi rintamaveteraanikuntoutukseen antamiensa ohjeiden mukaan; avokuntoutukseen (fysikaalinen hoito tai päivä kuntoutus), jalkahoitoon tai laitokuntoutukseen siihen tarkoitukseen hyväksytyissä kotimaisissa hoitolaitoksissa. Lisäksi kaupunki on varannut oman määrärahan täydentämään valtion määrärahaa. Kaupungin määrärahaa voidaan käyttää myös ulkomailla kuntouttamiseen mahdollisuuksien mukaan.

Laitokuntoutuskäyntien vähetessä pyrimme tarjoamaan päivä kuntoutusta, joka tapahtuu kahtena päivän viikossa viiden viikon ajan. Sama ryhmä (max. 10 henkeä) kokoontuu klo 9.00–4.30 esim. Kaunialaan. Veteraanien kuljetus kotoa/kotiin hoidetaan ja se on ilmainen. Päiväkuntoutus sisältää: aamu-palan, lounaan, ryhmäliikuntaa, fysioterapiaa ja erilaisia pelejä sekä muuta ajanvietettä. Jos valitset päivä kuntoutuksen et ole oikeutettu laitokuntoutukseen tai fysikaalisiin hoitoihin.

Uutena tukimuotona Valtionkonttori myöntää vuosittain pienen rahasumman, jolla voidaan tarjota veteraaneille kerta-luonteinen apu esim. siivoukseen, ikkunanpesuun jne. Siivousapua myönnetään ilmoittautumisjärjestyksessä niin kauan kuin määrärahaa riittää. Rintamaveteraanien ikääntyessä kuntoutuksen tarve lisääntyy, siis ethän jätä käyttämättä rintamaveteraaneille myönnettyjä ilmaista etuuksia.

Lisätietoja antaa terveysasemalla toimistonhoitaja puh. 09 505 6382.

Villa Breda

Bredantie 16

ELÄKELÄISTEN ATERIAPALVELU MA-PE 11.00–13.30.

Ruokalippuja myydään infossa arkisin klo 11–12.30. Kauniaisissa asuvat eläkeläiset 5,80 €, muualla asuvat eläkeläiset 6,80 €. Eläkeläisten muut vieraat 8,49 €.

Villa Bredan ruokalista

ma 26.03. Punajuuri-porsaskastike / Omenakompotti, mausteinen kermavaahto
ti 27.03. Kalamurekepihvi / Mustikkasmoothie
ke 28.03. Lempeä broilerikeitto / Uuniohrapuuro, mehukeitto
to 29.03. Perunamoussaka / Aprikoosikiisseli, inkivääriavahto
pe 30.03. Rintapaisti / Jäätelö, hedelmäkastike
ma 02.04. Palapaisti / Appelsiiniikiisseli
ti 03.04. Borssikeitto moskoyalaiseen tapaan / Mämmi /Leipävanukas, kastike
ke 04.04. Burgundilaista kanaa / Ruusunmarjakeitto
to 05.04. Appelsiinilohta / Pääsiäisrahka
pe 06.04. Pitkäperjantai
www.kauniainen.fi/bredalounaat

AJANKOHTAISTA

Villa Bredan alakerrassa on liikuntasali, joka on tarkoitettu kauniaisilaisille eläkeläisille. Sali ei ole yleinen kuntosali hyväkuntoisille. Lisätietoja fysioterapiasta puh. 09 505 6381.

Keskiviikkona 21.3. klo 11.30 alkaen musiikinopettaja Tuula Tenni soittaa pianoa ja laulattaa yhteislauluja palvelukeskuksen ruokasalissa. Tule mukaan laulamaan.

Perjantaina 23.3. klo 11 Salme ja Seija ohjaavat istumatansseja alakerran liikuntasalissa. Tule mukaan tanssimaan!

Villa Bredan kevätmyyjäiset keskiviikkona 28.3. klo 10–13 askartelutiloissa. useita myyjä, myynnissä monenlaisia tuotteita askartelu- ja käsitöistä leivonnaisiin. varaa oma myyntipöytäsi Saila Selokalliolta.

Eläkeläisille on tarjolla ilmaista tietokoneen ja kännykänkäytön ohjausta. Ajanvaraus ja lisätietoja Sailalta.

VIKKO-OHJELMA

Maanantai: Käsitöitä ja askartelua maanantaisin ja perjantaisin klo 10–14 askartelussa. Käytössäsi on ompelukoneita, saumuri ja kangaspuut, mallilehtiä ja -kirjoja. Ohjaaja kotiteollisuusopettaja Saila Helokallio. Nypäysryhmä klo 12–15. Tervetuloa myös uudet nypääjät! Ohjaaja Anneli Hongisto. Ladies bridge -ryhmä klo 13.55–18.

Tiistai: Klubi Breda – miesten oma ryhmä 10.30–13.30.

Päivätoimintaa ja ruokailu, Ilmoittautuminen Granin Lähiapu Ry: puh. 040 518 9281 (ark. klo 9–13). Samtalscafé 10.30–12.00 (på svenska) alakerran kokoushuoneessa parittomilla viikoilla.

Keskiviikko: Joka toinen keskiviikko klo 10.30–12 (parilliset viikot): Lupa unelmiin -taideprojekti askartelussa. Ohjaajana kuvataiteilija Anna-Leena Vilhunen. Lisätietoja Sailalta.

Torstai: Käsiyökahvila askartelussa klo 10–12.

Bridgekerho 13.55–18.00.

Perjantai: Käsitöitä sekä askartelua 10–14. Naisten klubi 10.30–13.30. Päivätoimintaa ja ruokailu. Ilmoittautuminen Granin Lähiapu ry: puh. 040 518 9281 (ark. klo 9–13).

Lisätietoa viikko-ohjelmasta saat Saila Helokalliolta puh. 09 505 6452 tai 050 308 2452.

Kauniaislainen eläkeläinen, tule ateriaomaan, seurustelemaan, ahkeroimaan tai huvittelemaan. Sinun käytössäsi on alakerrassa biljardipöytä ja kuntopyörä, askartelussa mm. ompelukoneita ja kangaspuut. Lisäksi käytössäsi on tietokone. Talossa on myös pieni kirjasto. Voit myös tiedustella kuljetusta, joka tuo taloon ne, jotka eivät omin avuin pääse kulkemaan. Edestakaisesta kuljetuksesta peritään 2 euroa.

Sosiaalialan kysymykset:

Palvelukeskuksen johtaja Marianne Ekholm puh. 09 505 6457

Talon toiminta: Toiminnanohjaaja Saila Helokallio puh. 09 505 6452

Info (auki 9–13.00): Toimistosihtööri Karin Heinrichs puh. 09 505 6455

Kuljetus: Guy Allenius puh. 050 500 4132

Kampaamo: Marjut Kiviniemi puh. 09 505 5076

Jalkahoito: Kristiina Vestman puh. 09 505 3438

Sosiaalipalvelut

Sosiaalitoimisto löytyy kauppakeskuksesta

Kauniaisten sosiaalitoimisto ja sosiaalityöntekijät toimii kokonaisuudessaan tästä päivästä lähtien Kauppakeskus Granin yläkerroksessa, vanhan Kela-toimiston tiloissa osoitteessa Kauniaistentie 7. Kolmanteen kerrokseen pääsee hissillä. Toimiston vastaanottoajat ja yhteystiedot säilyvät.

Koulujen ruokalista

ma 26.03. Kalkkuna Milanese / Kickhernecurry
ti 27.03. Ohrasuurimopuuro / Lamma-kaalikeitto
ke 28.03. Mantelikala / Kukkakaalimureke
to 29.03. Broilerilasagne / Punajuurilasagne
pe 30.03. Uunimakkara / Kasvis-kaalikääryle
ma 02.04. Chili com carne / Linssijuurespata
ti 03.04. Lihakeitto / Purjo-peruna-juuressosekeitto
ke 04.04. Uunibroileri / Linssimureke
to 05.04. Lahnapihvi / Hernepihvi
pe 06.04. Pitkäperjantai

www.kauniainen.fi/koululounas

Kirjasto

AUKIOLOAJAT

ma-to 10–20

pe-la, pyhien aatot 10–15

Aula ja lehtilukusali avataan arkisin klo 8, lauantaisin klo 10.

Kauko Röyhkä 10.4.

Pitkän linjan rockmuusikko ja kirjailija Kauko Röyhkä vierailee kirjastossa tiistaina 10.4. klo 18. Tervetuloa!

Novellikahvila 12.4.

Luemme noveleja torstaina 12.4. klo 18.30, tervetuloa kuuntelemaan! Halutessasi voit neuoa, virkata tai kirjoa samanaikaisesti. Kahvitarjoilu.

Seniorinetti 22.3. ja 5.4.

Matti Kivinen opastaa ja vastaa seniorien kysymyksiin tietokoneesta ja internetistä kirjastossa joka toinen torstai klo 13–15. Osallistua voi kerran tai vaikka joka kerta.

Tilaisuudet ovat ilmaisia. Tervetuloa!

Kirjaston lukupiiri

Suomenkielinen lukupiiri kokoontuu kirjastossa tiistaisin kerran kuussa klo 18.30. Luemme sekä uutuuskirjoja että vanhoja kirjallisuuden helmiä ja keskustelemme niistä. Ilmoittautumiset puh. 09 505 6400 tai kirjasto@kauniainen.fi

Digitointipiste

Voit tehdä vanhoista VHS-kaseteista DVD-levyjä.

Vetriininäyttely

Eva Ellert-Korpela: Käsilaukkuja kirjoista ja kierrätysmateriaaleista (12.3.–31.3.)

Kaija Kesti: "Satumaista" (2.4.–28.4.)

Kansalaisopisto

Kurssiohjelmaan voi tutustua opiston kotisivulla www.kauniainen.fi/kansalaisopisto kohdassa Opinto-ohjelma kevät 2012

Seuraavilla kursseilla vielä tilaa:

Hopeasavi, alkaa 23.3.

Ikebana, alkaa 21.4.

Kauniaisten, Helsingin, Espoon, Vantaan ja Lahden kunnallisten kansalaisopistojen kiertävä yhteisnäyttely "Kaupunki tulee kaupunkiin kylään"

Avajaiset ma 26.3. klo 16–17.30

Avoimna 27.3.–14.4. ma-to 9–20, pe 9–15, la 31.3. klo 10–15,

la 14.4. 10–14, su suljettu

Pääsiäisenä 5.–9.4. suljettu.

www.opistopalvelut.fi/kauniainen/
Puh. 09 505 6274, ma-to klo 9–15

Liikunta

YLEISÖLUISTELU JÄÄHALLILLA

28.3.2012 asti.

Yleisöluistelajat:

Tiistaisin klo15–16

Keskiviikko klo 14–15, eläkeläisten yleisöluistelu

Keskiviikko klo 19–20

Lauantai klo 12–13

Sunnuntai klo 12–13

Yleisöluistelu on maksuton.

VASTAAVA TOIMITTAJA

Markus Jahnsson
puh. 09 505 6248
markus.jahnsson@kauniainen.fi
www.kauniainen.fi



Kungörelser

REVIDERING AV GRANKULLA STADS BYGGNADSORDNING

Grankulla stads byggnadsordning revideras under 2012. Programmet för deltagande och bedömning (PDB) för projektet är framlagt enligt 63 § i MarkByggl fr.o.m. den 12 mars 2012 vid stadens informationsdisk, byggnadstillsynen och stadens webbplats www.grankulla.fi. Intressenternas eventuella skriftliga åsikter om PDB ska skickas under adress: Grankulla stads byggnadsnämnd, Grankullavägen 10, 02700 Grankulla, eller per e-post till sirkka.lamberg@grankulla.fi.

Närmare upplysningar ges av byggnadsinspektör Sirkka Lamberg tfn 09 505 6211 (telefonid tisdagar och torsdagar kl. 9.30–11.00).
Byggnadsnämnden i Grankulla

ANVISNING FÖR SÖKANDE AV REPARATIONS- OCH ENERGIUNDERSTÖD 2012

Ansökningstiden för reparations- och energiunderstöd av Finansierings- och utvecklingscentralen för boendet (ARA) har börjat. ARAs ansökningsblanketter och eventuella bilagor ska lämnas till byggnadstillsynen senast 11.4.2012. Man kan ansöka om reparations-, energi- och hissunderstöd samt understöd för avlägsnande av rörelsehinder och sanitära olägenheter.

Understöd ansöks med ARAs blanketter ARA 35, ARA 36a, 36b, 36c, 36d ja ARA 37a. Blanketterna finns på ARAs hemsida www.ara.fi/blanketter
Information om företsättningarna för beviljande och om godtagbara reparationsåtgärder finns på www.ara.fi eller byggnadstillsynen e-post: camilla.harsunen@grankulla.fi

Ansökningarna lämnas till: Grankulla stad/byggnadstillsynen, PB 52, 02701 Grankulla (per post) eller Grankullavägen 10 (besöksadress).
Grankulla 7.2.2012 Byggnadstillsynen

INFORMATIONSMÖTE OM VILLA BREDAS DETALJPLANERING

På informations- och diskussionsmötet måndagen 26.3 kl. 18 i stadshuset, Grankullavägen 10 presenteras alternativa planutkast för äldreomsorgens utvecklande i Grankulla. Alternativen kommer att ligga som grund för den kommande detaljplaneändringen.

ESBOS OCH GRANKULLAS SMÅHUSKVÄLL DEN 27 MARS 2012

Esbos och Grankullas byggnadsinspektioner ordnar en småhuskväll för byggare av eget hem tisdagen den 27 mars 2012 kl. 17 i Esbo centrum, fullmäktigesalens café (Esbogatan 5, 02770 Esbo).

Inledningen är på finska, men man kan ställa frågor på svenska och får också svar på svenska.
Tilläggsuppgifter: byggnadsinspektör Sirkka Lamberg tfn 09 505 6211.

DIREKTIV FÖR REHABILITERING FÖR FRONTVETERANER 2012

Statskontoret beviljar staden årligen ett anslag att användas till rehabilitering för frontveteraner enligt givna instruktioner; till öppen rehabilitering (fysikalisk behandling eller dagrehabilitering), fotvård eller rehabilitering på institution på inhemska institutioner som godkänts för detta ändamål. Därtill har staden reserverat ett eget anslag som kompletterar statens anslag. I mån av möjlighet kan stadens anslag användas också till rehabilitering utomlands.

Då rehabiliteringen på institution minskar, strävar vi efter att erbjuda dagrehabilitering två dagar i veckan under fem veckors tid. Samma grupp (max.10 personer) samlas kl. 9.00–14.30 i t.ex. Kauniola. Veteranerna får gratis skjuts till och från rehabiliteringen. Dagrehabiliteringen inkluderar morgonmål, lunch, motion i grupp, fysioterapi och olika spel och annat tidsfördriv. Om du väljer dagrehabilitering, har du inte rätt till rehabilitering på institution eller fysikalisk behandling.

Som ny stödform beviljar Statskontoret årligen en liten penningssumma med vilken veteraner kan få hjälp av engångskaraktär med t.ex. städning eller fönstertvätt. Städhjälp beviljas i anmälningsordning så länge som anslaget räcker. I och med att frontveteranerna blir äldre ökar behovet av rehabilitering, så kom ihåg att utnyttja de gratis förmånerna för frontveteraner.

Närmare upplysningar ges av hälsocentralens byråföreståndare, tfn 09 505 6382.

Villa Breda

MÅLTIDSSERVICE FÖR PENSIONÄRER MÅ–FRE 11.00–13.30

Lunchbiljetter säljs i infon vardagar kl. 11.00–12.30.
Pensionärer boende i Grankulla 5,80 €, övriga pensionärer 6,80 €. Pensionärernas gäster 8,49 €.

Villa Bredas matsedel

må	26.03	Griskött-rödbetsås / Äppelkompott, vispgrädd med kryddor
ti	27.03	Fiskfärsbiff / Blåbärssmoothie
ons	28.03	Mild broilersoppa / Ugnstek korngrynsgröt, saftsoppa
to	29.03	Potatismoussaka / Aprikoskräm, ingefärmousse
fre	30.03	Oxbringa / Glass, fruktsås
må	02.04	Kalops / Apelsinkräm
ti	03.04	Bortschoppa à la Moskva / Memma / bröduppuding, sås
ons	04.04	Höna à la Burgund / Nyponsoppa
to	05.04	Lax med apelsin / Påskkvarv
fre	06.04	Långfredag

www.grankulla.fi/bredalunch

AKTUELLT

I Villa Bredas nedre våning har vi en motionssal för Grankulla pensionärer. Motionssalen är inte ett allmänt gym för dem med god kondition. Mera information av fysioterapin tfn 09 505 6381.

Onsdagen 21.3 fr.o.m. kl. 11.30 musiklärare Tuula Tenni spelar piano och leder allsång i servicecentrets matsal. Kom med och sjung.

Fredagen 23.3 kl. 11.00 leder Salme och Seija i motionssalen i nedre våningen. Kom med och dansa!

Villa Bredas vårbasar onsdagen 28.3 kl. 10–13 i sysselsättningsutrymmena. Flera försäljare, till salu finns det olika produkter från hobby- och handarbeten till bakverk. Reservera ditt eget försäljningsbord av Saila Helokallio.

Vi bjuder pensionärer gratis handledning i användandet av dator eller mobiltelefon. Tidsreservering och tilläggsinformation av Saila.

Tilläggsinformation om veckoprogrammet ges av Saila Helokallio tfn 09 505 6452 eller 050 308 2452.

VECKOPROGRAM

Måndag: Handarbete och pyssel måndagar och fredagar kl. 10–14 i sysselsättningen. Symaskiner, överlocksmaskin och vävstol, modelltidningar och – böcker står till ditt förfogande. Handledning ges av hemslojdlärare Saila Helokallio.

Knyppingsgruppen kl.12–15. Även nya knyppare är välkomna! Ledare Anneli Hongisto. Ladies bridge kl. 13.55–18.

Tisdag: Klubb Breda – männens egen grupp kl. 10.30–13.30. Dagverksamhet och måltid. Anmälningar till Grani Närhjälp rf: tfn 040 518 9281 (vard. 9–13). Samtalscafé kl. 10.30–12.00 på svenska udda veckor i konferensrummet i nedre våningen.

Onsdag: Varannan onsdag (jämma veckor) kl. 10.30–12. Lupa unelmiin -konstprojekt i sysselsättningen. Ledare är bildkonstnär Anna-Leena Vilhunen. Mera information av Saila.

Torsdag: Handarbetscafé i sysselsättningen kl. 10–12. Bridgeklubben 13.55–18.00.

Fredag: Handarbete och pyssel 10–14. Kvinnornas klubb 10.30–13.30. Dagverksamhet och måltid. Anmälningar till Grani Närhjälp rf: tfn 040 518 9281 (vardagar 9–13). Tilläggsinformation om veckoprogrammet ges av Saila Helokallio tfn 09 505 6452 eller 050 308 2452.

Du Grankullapensionär, kom och ät, eller för att umgås, vara flitig eller roa dig. Till ditt förfogande finns i nedre våningen ett biljardbord och en konditionscykel, i sysselsättningen bl. a. symaskiner och vävstolar. Vi har även en dator som du kan använda. I huset finns det även ett litet bibliotek.

Du kan också höra dig för om transport med husets bil, om du har svårt att röra dig på egen hand. En tur och retur resa kostar 2 €.

Sociala ärenden: Servicecentrets chef Marianne Ekholm tfn 09 505 6457

Husets aktiviteter: Verksamhetsledare Saila Helokallio tfn 09 505 6452

Info (öppet 9–13.00): Byråsekreterare Karin Heinrichs tfn 09 505 6455

Transport: Guy Allenius tfn 050 500 4132

Frisör: Marjut Kiviniemi tfn 09 505 5076

Fotvård: Kristiina Vestman tfn 09 505 3438

Socialtjänster

SOCIALBYRÅN HAR FLYTTAT TILL KÖPCENTRET

Grankullas socialbyrå och socialarbetare har helt och hållet flyttat till utrymmen i Köpcentrum Granis översta våning i utrymmen som tidigare FPA-byrå förfogade över. Adressen är Grankullavägen 7.

Man når tredje våningen med hiss. Byråns mottagningstider och kontaktuppgifter till personalen ändras inte.

Skolornas matsedel

må	26.03	Kalkon Milanése / Kickärtcurry
ti	27.03	Korngrynsgröt / Får-kålsoppa
ons	28.03	Mandelfisk / Blomkålfärs
to	29.03	Broilerlasagne / Rödbetslasagne
fre	30.03	Ugnstek korv / Grönsaks-kåldolmar
må	02.04	Chili con carne / Lins-rotfruktsgröta
ti	03.04	Köttsoffa / Purjolök-potatis-rotfrukt-purésoppa
ons	04.04	Ugnstek broiler / Linsfärs
to	05.04	Laxbiff / Ärtbiff
fre	06.04	Långfredagen

www.grankulla.fi/skolmat

Biblioteket

ÖPPETTIDER

mån–tors 10–20

fre–lör, dag före helg 10–15

Aulan och tidningsläsesalen öppnas vardagar kl. 8, lördagar kl. 10.

Kauko Röyhkä 10.4

Rockmusikern och författaren Kauko Röyhkä besöker biblioteket tisdag 10.4 kl. 18. Välkommen!

Novellcafé 25.4

Kom och lyssna på novelläsning! Om du vill kan du sticka, virka eller brodera samtidigt. Kaffeservering. Välkommen onsdag 25.4 kl. 18.30!

Seniornet 22.3 och 5.4

Matti Kivinen handleder och svarar på dina frågor om datorn och internet i biblioteket varannan torsdag kl. 13–15. Man kan delta en gång eller flera gånger. Sammankomsterna är gratis. Välkommen!

Bibliotekets bokcirkel

Bokcirkeln på svenska träffas i biblioteket en tisdag per månad kl. 18.30. Vi läser både nya böcker och gamla pärlor ur litteraturen och diskuterar dem. Hör av dig för närmare information tfn 09 505 6400 eller till kirjasto@kauniainen.fi.

Digitaliseringsapparat

Gör om dina VHS-kassetter till DVD-skivor.

Utställning i glasvitriken:

Eva Ellert-Korpela: Handväskor gjorda av böcker och återvinningsmaterial (12.3–31.3)

Kaija Kesti: "Sagolikt" (2.4–28.4)

Medborgarinstitutet

Kursprogrammet finns på institutets hemsida www.grankulla.fi/medborgarinstitutet under Studieprogram våren 2012

Plats finns på följande kurser:

Silverlera, startar 23.3

Ikebana, startar 21.4

Grankullas, Helsingfors, Esbos, Vandas och Lahtis

kommunala medborgarinstitut ordnar den gemensamma vandringsutställningen "Från stad till stad"

Vernissage må 26.3 kl. 16–17.30

Öppet 27.3–14.4 må–to 9–20, fre 9–15, lö 31.3 kl. 10–15,

lö 14.4 kl. 10–14, söndagar stängt.

Påsken 5–9.4 stängt.

www.opistopalvelut.fi/kauniainen/

Telefon: 09 505 6274, må–to kl. 9–15

Idrott

ALLMÄNTURER I ISHALLEN:

Tisdagar kl. 15–16

Onsdagar kl. 14–15, för pensionärer

Onsdagar kl. 19–20

Lördagar kl. 12–13

Löndagar kl. 12–13

Timmarna är avgiftsfria. Verksamheten pågår fram till 28.3.2012.

ANSVARIG REDAKTÖR

Markus Jahnsson
tfn 09 505 6248
markus.jahnsson@kauniainen.fi
www.kauniainen.fi



YHDISTYKSET FÖRENINGAR

■ ESPOO-KAUNIAINEN RESERVIUPSEERIT
ESBO-GRANKULLA RESERVOFFICERARE

Esitelmältä 20. maaliskuuta klo 19, Lauri Kivinen, YLE:n toimitusjohtaja: YLE:n näkymät. Kauniaisten kaupungintalo. Esitelmältä 24. huhtikuuta klo 19, prikaatikenraali Harri Ohra-Aho: Puolustusvoimien johtamisjärjestelmä. Kauniaisten kaupungintalo. Tilaisuudet ovat avoimia yleisölle. Föredrag 20.3. kl. 19. Lauri Kivinen, VD för YLE: Utsikterna för Rundradion. Grankulla stadshus. Föredrag 24.4 kl. 19. Brigadgeneral Harri Ohra-Aho: Enligt vilket system styrs försvarsmakten? Grankulla Stadshus. Tillställningarna är öppna för allmänheten.

■ FÖRENINGEN FOLKHÄLSAN I GRANKULLA

Vårnöte 29.3 kl.18.30 i barnträdgården, Södra Heikelv. 5. Stadgeenliga ärenden. Alla medlemmar välkomna! Styrelsen.

■ GRANKULLA SVENSKA KULTURFÖRENING

Håller årsmöte 4.12 kl. 19 på Villa Junghans, gamla sidan. På mötet behandlas stadgeenliga ärenden. Servering. Välkommen! Styrelsen

■ GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER R.F.

Programmet 20.3–17.4
Ti 20.3 Hemläkartjänsten Doctagon presenterar sig.
Fre 23.3 Sibeliushuset, Lahtis, Julie Andrews-konsert kl. 19. Pris 40 €. Buss kl. 17.00.
Ti 3.4 Vårnöte och minnesstund
To 12.4 Kristina från Duvernå, Svenska Teatern kl. 18.30. Fullbokad
Ti 17.4 Trädgårdar i Grankulla, förr och nu/Clara Palmgren Anmälningar till utfärder och teaterbesök tas emot vid tisdags-träffarna eller via vår webbsida www.grankulla.sfpension.fi. Du kan också ringa Margareta Sirviö tfn 505 0390.

KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT

27.3. Sääntömääräinen kevätkokous ja kaupunginjohtaja Torsten Widénin katsaus Kauniaisten vuoteen 2012.
10.4. Pekka Nurmi: Mihin perustuu Suomen kasvava kaivostoiminta?
24.4. Lausuntataiteilija Iiro Kajas: Suomalaisia runoja Tiistaitilaisuuksiin kokoonnumme Villa Junghansissa klo 12.30 kahville.

Esitelmät alkavat klo 13 ellei toisin ilmoiteta. Teatteri- ja konserttikäynneistä sekä yhteisistä retkistä ja matkoista kerromme jäsenkirjeissämme ja kotisivuillamme. Eläkeläisenä olet tervetullut jäseneksemme ja osallistumaan toimintaamme. Yhdistyksen kotisivut löydät osoitteesta: www.kssry.fi

■ KAUNIAISTEN TAIDEKÄSITYÖLÄISET R.Y.
GRANKULLA KONSTHANTVERKARE R.F.

"Vintillä" on kevättä ilmassa: Ihanja koruja, hauskoja pääsiäismunia ja kransseja ym. Thurmanin puistotie 1, 09 505 2931, www.granitaidekäsityöläiset.net
Det våras på "Vinden": Ljuvliga smycken, härliga påskkägg och roliga påskkransar m.m.

■ PUNAISEN RISTIN KAUNIAISTEN OSASTO
RÖDA KORSETTS GRANKULLA-AVDELNING

Perinteiset pääsiäismarkkinat keskiviikkona 4.4. Kauniaisten keskustassa klo. 10 alkaen. Ruokatavaraa, kahvia, arpajaiset Traditionell påskmarknad onsdagen den 4.4. i Grankulla centrum från och med kl. 10. Matvaror, kaffeservering, lotteri.

KIRJELAATIKKO BREVLÅDAN

Joka neljäs kaahaa

Muutama viikko sitten kaupunki asetti nopeusmittaustaulunsa suoraan työhuoneeni ikkunan eteen. Päätin laatia tilastoa siitä miten Kauniaisissa noudatetaan nopeusrajoituksia. Otanta käsitti 311 ohiajavaa ajoneuvoa satunnaisesti valittuina ajankohtina. Sallittu nopeus tiellä on 30 km/h. Tulokset olen koonnut alla olevaan kaavioon.

Yhteenvetona voisi sanoa, että 39 % noudattaa nopeusrajoitusta, 35 % yrittää noudattaa ajamalla 31–36 km/h mutta 26 % veisaa viis nopeusrajoituksesta ja ajaa 37 km/h tai enemmän eli selvää sakkonopeutta.

Pahimmat ovat ajaneet yli 50 km/h. Samat autot ajavat toistuvasti liian lujaa, usein pimeällä ja vieläpä tieosuudella, josta puuttuu jalkakäytävä.

Kymmenestä jalankulkijasta, jotka jäävät 30 km/h:ssa ajan auton alle, jää henkiin yhdeksän, mutta jalankulkijoista, jotka jäävät 45 km/h:ssa ajan auton alle, vähemmän kuin puolet jää henkiin. Tätä taustaa vasten kaahaajien olisi pikimmiten hankkiuduttava psykiatriseen hoitoon päästäkseen eroon vaikeasta asennevammastaan, joka on ympäristölle vaaraksi.

Tosiasiassa on, että nopeusrajoitus on määrätty lisäämään turvallisuuttamme ja viihtyvyyttämme.

LARS CHRISTER JOHANS

Var fjärde kör överhastighet

För några veckor sedan placerade staden ut en hastighetsmätartavla rakt utanför mitt arbetsrums fönster.

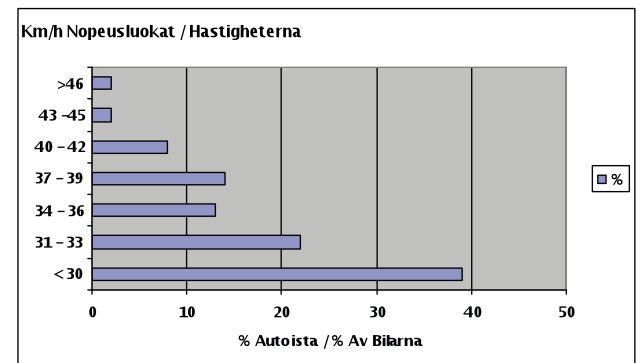
Jag beslöt att göra upp en statistik över hur man beaktar hastighetsbegränsningarna i Grankulla. Samplet kom att omfatta 311 passerande fordon under slumpmässigt valda tider. Den tillåtna hastigheten på vägen är 30 km/h. Resultatet framgår av grafen invid.

Som ett sammandrag kan man säga att 39 % håller hastigheten, 35 % försöker det genom att köra 31–36 km/h medan 26 % struntar i hastighetsbegränsningen och kör 37 km/h eller mera, dvs. en hastighet som direkt leder till böter. De värsta har kört över 50 km/h. Dessutom är det samma bilar som kör för hårt, ofta i mörker och på ett vägavsnitt som saknar trottoar.

Av tio fotgängare som blir påkörda i 30 km/h överlever nio, men av fotgängare som blir påkörda i 45 km/h överlever mindre än hälften. Mot denna bakgrund finns det orsak för fartsyndarna att med det snaraste söka psykiatrisk vård för att bli av med sitt svåra attitydhandikapp då de utgör en fara för omgivningen.

Det är ju så att hastighetsbegränsningen har bestämts för att öka vår trivsel och trygghet.

LARS CHRISTER JOHANS



”

Mindre än hälften av påkörda överlever 45 km/h.

”

Tidigare fanns en stor karta vid Tunnelvägen nedanför taxistationen och stationstrapporna.

Varför flyttades kartan?

Var och varannan dag kommer besökare till Grankulla. Många kommer med tåg eller stiger av bussen i centrum. Vissa av dem kommer för första gången i sitt liv till Grankulla. De letar efter en adress, men har ingen aning om vilken riktning de skall välja och måste be om hjälp.

Förklara nu sedan var den och den vägen eller gränden finns. Du vet själv på ett "ungefär", men inte precis.

Tidigare fanns en stor karta vid Tunnelvägen nedanför taxistationen och stationstrapporna, vilket var praktiskt och bra. Det var inte bara en och två som jag med hjälp av den kunde hjälpa till rätta.

Nu finns en sådan karta bland annat i närheten av korsningen mellan Stationsvägen och Bredavägen, men dit är det en stump och tänk om personen skall söderöver...

Nu får du hänvisa besökaren till taxistationen, där det kanske inte ens finns en bil med en chaffis som kan Grankulla att fråga om vägen.

Jag vill att Grankulla stad sätter tillbaka kartan vid Tunnelvägen / stationen eller förklarar varför det inte går för sig...

JOAKIM
BACKMAN

Asukasinfo kaavamutoksesta:

Sansinpellon päiväkodin liikenne
puhutti tilaratkaisuja enemmän

Sansinpellon uuden päiväkodin luonnokset ja sen edellyttämät kaavamutokset ovat nähtävillä kaupungintalolla maaliskuun ajan. Kaupunki järjesti 12.3. asukkaille tiedotus- ja keskustelutilaisuuden, jossa suunnitelmia esittelivät arkkitehdit Anders Adlercreutz rakennuksen ja Mikko Rusanen maankäytön osalta. Kaupungin luottamus- ja virkamiehet olivat hyvin edustettuina kaupunginhallituksen puheenjohtajan Tapani Ala-Reinikan ja yhdyskuntatoimen johtajan Marianna Harjun johdolla.

Valtuustosalini oli saapunut pari-kolmekymmentä lähiseudun asukasta. Jo ensimmäinen, As. oy Kylätie 6:n edustajan käyttämä puheenvuoro kertoi, että yhteinen huolenaihe ei ole itse päiväkotia vaan sen liikennejärjestelyt. Ehdotuksen mukaan liikenne hoidettaisiin Forsellesintien kautta.

Pullonkauloina nähtiin vasemmalle kääntyminen Kauniaistentieltä Gresantielle, itse Gresantie, joka on liian kapea kaksisuuntaiselle liikenteelle, sekä päiväkotialueen sokkeloinen pihalogistiikka, joka vaarantaisi lasten turvallisuuden.

"Gresantiellä jalkakäytävälle väistäminen on muodostunut säännöksi. Kun olemme tästä huomauttaneet kaupungin liikennesuunnittelulle, olemme saaneet vastaukseksi, että kyseessä on poliisiasia", puhuja kertoi. "Näitä poliisiasioita olisi yhtenä maaliskuisena aamuna ollut 17."

Reitin liikennemäärät moninkertaistuvat varmuudella, kun uusi yli satapaikkainen päiväkotia on toiminnassa, Asematien ja Laaksotien väliset kerrostalot rakennettu sekä kaava-

ehdotukseen sisältyvä uusi nelikerroksinen asuintalo nousut Forsellesintielle aivan päiväkodin tuntumaan.

Päiväkodin tilaratkaisut eivät kirvoittaneet montakaan puheenvuoroa varsinkin seniorivoittoiselta yleisöltä. Sen rakennusala kommentoitiin liian suureksi tonttiinsa nähden.

Kuumimmaksi aiheeksi palasi päiväkodin saattoliikenne, jolle ehdotettiin montakin vaihtoehtoista ajoväylää suoraan Kauniaistentieltä. Unelmaratkaisuksi nousi Kauniaistentien ja Gresantien nykyisen hankalan risteyksen korvaaminen kiertoliittymällä, josta olisi suora ajoyhteys Teboilin huoltoaseman taitse päiväkodin etupuolelle toteutettavaan "hevosenkenkään".

Unelmaratkaisu vai toiveuni – sen näyttää kaavan jatkokesittely. Käyty keskustelu antoi runsaasti palautetta ja tuottikin jo lupauksen Gresantien leventämisestä päiväkodin liikenne- ja tilaratkaisusta riippumatta.

Kirjallisten muistutusten on määrä olla perillä yhdyskuntatoimissa maaliskuun loppuun mennessä.

AS. OY KYLÄTIE 6:N EDUSTAJA

”

Gresantiellä jalkakäytävälle väistäminen on muodostunut säännöksi. Kun olemme tästä huomauttaneet kaupungin liikennesuunnittelulle, olemme saaneet vastaukseksi, että kyseessä on poliisiasia.

Kauniaisten yrittäjät palveluksessanne Grankulla företagare till Er tjänst

ATK-LAITTEITA JA HUOLTOA – DATORER OCH DATASERVICE

Data-Systems Oy
Tietokoneet ja oheislaitteet.
Tilaa verkosta – nouda myymälästä.
Yli 50 000 tuotetta. Nopea ja
asiantunteva huoltopalvelu.
Ark. 10–18, la 10–14
Kauniaistentie 7, 2. krs/vän
Kauniainen 02700 Grankulla
Puh. (09) 756 2070
Fax (09) 756 2077
myynti@data-systems.fi
www.data-systems.fi

AUTOKOULUT – BILSKOLOR

**Autokoulu-
Bilskola City Oy Ab**
Kaksikielinen opetus –
Tvåspråkig undervisning
Tunnelitie / Tunnelvägen 6
Puh./tfn 0500 441 479
city@autokoulucity.fi

BENSIINI- JA HUOLTOASEMAT – BENSIN- OCH SERVICESTATIONER

**Teboil
Kauniaisten Bensiini Ky**
Volvo-Renault huoltokorjaamo,
harjaton- & harjallinen pesu,
grillikahvio, elintarvikemyynti,
pakettiauto-, vene- & autotraileri-
vuokraus, veikkaus
Puh./tfn 5915 600
www.teboilkauniainen.fi

FYSIOTERAPIAA – FYSIOTERAPI

FysioSportis Grani
Kauppakeskus Grani Köpcentrum
Kauniaistentie 7, 2. krs/vän
Grankullavägen
Kauniainen 02700 Grankulla
Puh./tfn 540 43460

JUHLAPALVELUT – FESTSERVICE

Premium Catering Oy
Juhla- ja pitopalvelua,
yksityisille ja yrityksille
Juhlatalo Vallmogård
Vi betjäna Er gärna också på
svenska
Puh./tfn 029 0017182, 040 555 0568
Fax 467 178
juhla@premiumcatering.fi
www.premiumcatering.fi

KAMPAAMO- JA PARTURILIIKKEET – FRISÖR- OCH BARBERARAFFÄRER

Hiusatelje Tizian
Kaikki kampaamopalvelut
– laserhoidot
– hius/hiuspohjaongelmien
tutkimukset sekä hoidot
– kampaamotuotekauppa
Tunnelitie/Tunnelvägen 6,
Puh./tfn 505 2002
www.tizian.fi
tutkimus@tizian.fi

Hiuskellari Carmen
Niina Pihlajamäki
Laaksotie/Dalvägen 11
02700 Kauniainen
Puh./tfn 505 2970
Tervetuloa!

Grani Hair
Kaikki kampaamo- ja
parturipalvelut
Laaja tuotevalikoima
Ammattinsa osaava henkilökunta
Kanta-asiakasetuja
Kauppakeskus 2. krs
Ark. 9–20 La 9–15 24h ajanvaraus
Puh. 420 8281
www.hsgrani.fi
Tervetuloa! Välkommen!

**Kampaamo Damfrisering
Harri Nyberg**
Kampaamo-parturi
Damfriser-barberare
Laaksotie/Dalvägen 11
Puh./tfn 505 1601

Kauniaisten Parturiliike

Anne Knihtilä
Laaksotie/Dalvägen 11
Puh./tfn 505 0993
Tervetuloa ilman ajanvarausta!

KAUNEUDENHOITOA – SKÖNHETSVÅRD

**Aila Airo
Kauneuspalvelut**
Kauneushoitola ja kosmetiikan
erikoisliike
Kavallintie/Kavallvägen 24
02700 Kauniainen
Puh./tfn 09 505 3380
info@ailaairo.fi
www.ailaairo.fi

**RVB Beauty Clinic
Kauniainen**
RVB hoitomenetelmät ja tuotteet
Laaksotie 11 C
Ajanvaraus puh. 045 270 1702
info@rvbkauniainen.com
www.rvbkauniainen.com

KAUNEUS- JA TERVEYDENHUOLTO

**Marjo Pursiainen
Method Putkisto**
KEHONHALLINTAA
marjo.pursiainen@elisanet.fi
Puh. 050 324 0695
www.methodputkisto.com

KIINTEISTÖHUOLTO – FASTIGHETSSKÖTSEL

Kiinteistöhoito Nerola Oy
Kiinteistösiivoukset,
Puh./tfn 0400 412 300

**Kiinteistöhuolto
Jaakola Oy**
Tekninen huolto, ulkoalueiden hoito
ja porrassivoukset taloyhtiöönne yli
30 v kokemuksella, päivystys 24 h
Tinurinkuja 4, 02650 Espoo
Puh. 0207 558540 Fax. 0207 558541
toimisto@kiinteistohuoltojaakola.fi
www.kiinteistohuoltojaakola.fi

KIINTEISTÖNVALITYS – FASTIGHETSFORMEDLING

**Grani-Kiinteistövälytys
(A) LKV**
Tunnelitie 4
Puh. 505 5045
grani@kolumbus.fi
www.granilkv.fi
Kiinteistönvälityksen asiantuntija
Kauniaisissa yli 20 vuotta.

**Kiinteistömaailma /
Pecasa Oy LKV**
Kiinteistönvälitys, arviot, vuokraus
Fastighetsförmedling, värdering,
uthyrning
Kauppakeskus Grani
Tunnelitie 4
02700 Kauniainen
Puh./tfn 2311 0300,
046 850 58 50, 046 850 58 51
fax 2311 0319
Kauniainen@kiinteistomaailma.fi
www.kiinteistomaailma.fi

KODIN PIENTYÖT – SMÅREPARATIONER I HEMMET

Kodin ApuMies/Grani
Pienet remontit ja asennukset,
myös tv ja digiboksit. Nopeasti
ja edullisesti.
Jag betjäna också på svenska.
Puh./tfn 040 482 4343
sune.soderlund@saunalahti.fi
www.kodinapumiesgrani.fi

KULJETUSPALVELUT – TRANSPORTSERVICE

Transport Jan Rönberg
Mätäskuja 2 C 16
02700 Kauniainen
Puh. 040 577 5228, 044 533 5150
luotettavia kuljetuspalveluja
kaappikuorma-autolla (35 m³) + pl.
myös viikonloppuisin

KULTA- JA KELLO-LIIKKEET – GULD- OCH URAFFÄRER

**Kauniaisten Kello ja Kulta
Grankulla Ur och Guld**
Promenadi/Promenaden 1
Puh./tfn 505 0090

KUNTOKOULUT – KONDITIONSSKOLOR

**Kuntokoulu Grani,
TYKY – Fysioterapia**
Ohjattu kuntokoulutoiminta
Handledla träningstimmar
Kauniaisten uimahalli
Asematie 26
Marika Roselius
Puh./tfn 040 413 1818
marika@kuntokoulugrani.fi
www.kuntokoulugrani.fi

LAKIASIAT – JURIDISKA ÄRENDE

**Lakiasiaintuomisto
Juha Suominen**
Kutojantie 7, 02630 Espoo
Puh. 040 840 9135
juha.suominen@jlslaki.fi

LÄÄKÄRIPALVELUT – LÄKARTJÄNSTER

**Lääkärikeskus GraniMed
Läkarcentral GraniMed**
Yleis- ja erikoislääkäripalvelut
Allmän- och specialisttjänster
Laboratorio, UÅ/Ultraljud
Puh./tfn 09 4131 7400,
044 031 7400
Kauniaisten kauppakeskus III-krs
Köpcentrum Granimed III-vän
www.granimed.fi

PANKIT – BANKER

**Nordea Pankki Suomi Oyj
Nordea Bank Finland Abp**
Minna Bonnici
Promenadi/Promenaden 1
00020 Nordea
GSM 040 826 2090
fax 1634 1851
minna.bonnici@nordea.fi

**Aktia Pankki Oyj
Aktia Bank Abp**
Helena Ståhlberg
Kauppakeskus Grani Köpcentrum,
Promenadiakio/Promenadplatsen 1
02700 Kauniainen/Grankulla
Puh./tfn 010 247 6010
www.aktia.fi

Sampo Pankki Oyj
Petteri Aula, johtaja
Kauniaisten konttori
Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4
PL 142, 00075 Sampo Pankki
Puh./tfn 0200 2580
fax 010 546 0401
kauniaisten.konttori@sampopankki.fi
www.sampopankki.fi

Helsingin OP Pankki Oyj
Kauniaisten konttori
Jaana Lavanti
Kauniaistentie 7, 02700 Kauniainen
Puh./tfn 010 255 6400
www.op.fi

RAKENUSLIIKKEET – BYGGNADSFIRMOR

Finest Construction Oy Ab
Uudisrakentaminen, remontit ja
pihatyöt
Egnahemshus, renoveringar och
gårdsarbeten
Puh./tfn 050 405 8433
www.finest.fi

TILINTARKASTUS – REVISION

Oy Lindac Ab
Kaj Lindström, KHT-CGR
PL 2/PB 2
02701 Kauniainen – Grankulla
Puh./tfn 0400 415680
fax 09 505 4041
hompe@pp.inet.fi

**Revico Grant
Thornton Oy**
PL/PB 18
Paciuksenkatu/Paciusgatan 27
00271 Helsinki/Helsingfors
Puh./tfn 5123 330, fax 458 0250

**Suomen Tilin-
tarkastajaverkko Oy**
HTM-yhteisö
Kari W. Saari, KHT
Jondalintie 14
02700 Kauniainen
Puh./tfn 09 505 1328
fax 505 1173
Member of Polaris International

TILITOIMISTOT – BOKFÖRINGSBYRÅER

LS-Toimistopalvelu Oy
Saarinen Harri
Auktorisoitu tilitoimisto
Auktoriserad bokföringsbyrå
Tilitoimistopalvelut,
sähköinen raportointi
HTM-tilintarkastukset GRM-revision
Kutojantie 11, 02630 Espoo
Puh./tfn 010 286 1900
fax 505 4168
www.accountdata.fi

Accenda Oy
Päivi Hämäläinen
Kirjanpito – laskutus –
tilinpäätökset
PL 25, 02701 Kauniainen
Puh./tfn 0400 704800
paivi.hamalainen@plus-ryhma.fi

URHEILULIIKKEET – SPORTAFFÄRER

Sportti Thurman
Laaksotie/Dalvägen 11
Puh./tfn 020 779 0130
Ark./Vard. 10–18. La/Lö 10–15

**Kauniaisten Yrittäjät
Grankulla Företagare**

KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT RY – GRANKULLA FÖRETAGARE RF
Kauniaistentie / Grankullavägen 7, puhelin / telefon 010 420 6900
www.kauniaistenyrittajat.fi



yrittajat.fi

Vilken är din åsikt om det nya förslaget till

KOMMUNFÖRVALTNINGENS STRUKTUR OCH KOMMUNINDELNING? Det gäller Grankullabornas och Grankullas framtid!

Kom må 2.4 kl. 19 till stadshuset och debattera
förslaget och Grankullas ställning i metropolen med
statssekreterare Marcus Rantala,
stadsdirektör Torsten Widén och
Grankullas SFP-politiker.

Alla är hjärtligt välkomna!

Arr. SFP i Grankulla



KaunisGrani ilmestyy 15 kertaa vuonna 2012.

Seuraava lehti
postilaatikossasi
3.4.2012

**Tarjotaan
vuokralle**
Lautasaassa
2h+ k 60 m². Hyvä kunto
kaikilla kodinkoneilla.
HP. 950 €/kk.
Myös määräaikaisesti.
p. 0400 532 034

KaunisGrani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten
Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa.

Kauniaisten kaupunginhallitus nimeää vuosittain hallituksen lehdelle.
Hallitus toimii myös toimitusneuvostona.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten
Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad.

Grankulla stadsstyrelse utnämner varje år en styrelse för tidningen.
Styrelsen fungerar även som tidningens redaktionsråd.

Hallitus/Styrelse 2011–2012

Irmeli Viherluoto-Lindström (KOK)
puheenjohtaja/ordförande
Stefan Stenberg (RKP)
varapuheenjohtaja/viceordförande
Catharina Brandt-Vahtola (RKP)
Jessica Jensen (SIT)
Pekka Herkama (KOK)
Pertti Eklund (KOK)
Peter Kanerva (SIT)

Avustajat/Medarbetare

Jessica Jensen
Annika Mannström
Nina Collander-Nyman
Kirsi Klaike
Terhi Lambert-Karjalainen
Jukka Knuuti
Clara Palmgren
Jan Andersson
Richard Brander
Ritva Mönkäre
Henrik Huldén
Peik Stenberg
Kim Weckström
Sirku Vepsäläinen

plusterveys

Syytä hymyyn
Ett leende betyder så mycket

- **Roni Jaarte**
Hammaslääkäri - Tandläkare
- **Peter Jungell**
Lääkäri, hammaslääkäri, suukirurgi
Läkare, tandläkare, oralkirurg
- **Maija Nykopp**
Hammaslääkäri - Tandläkare
- **Päivi Masalin**
Erikoishammaslääkäri, iensairaudet
Spec.tandläkare, parodontologi

Hammaslääkärit - Tandläkare
Jaarte & Jungell
Puh./Tel. 512 9110
Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen
Kyrkovägen 15, 02700 Grankulla
www.jaartejungell.fi

plushälsa

LAKIASIANTOIMISTO

varatuomari Klaus Kavanne Ky
Kohtuulliseen hintaan mm. yksityishenkilöiden perintöasiat, perunkirjoitukset, ja yritysten sopimusasiat sekä oikeudenkäynnit.
Puh. 041 5459601, myös iltaisin

JURIDISK BYRÅ

vicehäradshövding Klaus Kavanne Kb
Till ett förmånligt arvode bl.a. privatpersoners arvsärenden, bouppteckningar och företags avtalsärenden samt rättegångar.
Tfn 041 545 9601, även om kvällen

NYT MYNNISSÄ

LEPPÄVAARASSA vuokrattu 3h,k, kph, lasitettu parveke 61 m². Hp 177 000 € +velka n. 1 700 €.
LEPPÄVAARASSA putkiremontoidussa yhtiössä hyväkuntoinen, vuokrattu, läpi talon parvekkeellinen kaksio 38 m². Hp 117 000 € + v.o. n. 31 700 €
HELSINGISSÄ RUOHOLAHEDESSA upea saunallinen kaksio 63 m² merellisin näkymin.
Lasitettu terassi, jossa takka. Hp 428 000 €. MYTTY
TAHKOLLA LOMAOSAKE VIIKKO 12, 2 H, K, SAUNA TERASSI, 55 M².
HINTAPYYNTÖ 5 900 €. MAHDOLLISUUS MYÖS VUOKRATA 840 €/vk.
MERI-TEIJON MATILDAN kylässä ympärivuotiseen vapaa-ajan käyttöön
soma 1 h+kk+kph, 17,5 m². Vhp 37 000 €.

TARJOTAAN VUOKRALLE

KAUNIAISSA 1 h, kk, kph, iso lasitettu parveke 26 m². Vuokra 670 €/kk.
Takuu 2 kk. Putkiremontoitu yhtiö.
FISKARSISSA, lähellä ruukkia, upea, ympärivuotiseen käyttöön soveltuva vapaa-ajan asunto 1,3 hehtaarin niemen kärjessä. Talo 3 h, k, s, 130 m² ja erillinen rantasauna 30 m². Autotie perille. Vuokra 3 300 €/kk.

NYT KYSYNTÄÄ RIVI- JA PARITALOILLE SEKÄ 3-4 HUONEEN KERROSTALOASUNNOILLE. JOS OLET AIKEISSA MYYDÄ, SOITA JA KYSY ARVIOTA. ILMAINEN ARVIO MYyntiÄ VARTEN.
HOIDAMME MYÖS VUOKRAUKSET JA KIRJALLISET ARVIOT.

Tiedustelut Sirku Tanskanen puh. 505 4217, 050 599 7168
Seppo Tanskanen, puh. 050 562 2205. Yrityksellämme käytössä juristipalvelut, myös asiakkaille, sekä vuosikymmenten kokemus välitys- ja rahoitusasioissa.

ST Asunto ja Rahoitus Oy LKV
Vanha Turuntie 17, www.stasuntojarahoitus.fi, sirkuu@stasuntojarahoitus.fi

Wash & Drive

Pesu kuin pesu saat alustapesun veloitusetta.



St1-Kauniainen, Bensowinkuja 2,
02700 Kauniainen, puh. (09) 439 1830
www.st1kauniainen.fi

**Ryhdiäs, kirkas
iho iloitsee
kevätauringon
lämmöstä!**

Phytomer Kosteuttava erikoishoito

Hellävarainen kuorinta, mekaaninen puhdistus tehokosteuttava naamio + kestovärit ripsiin & kulmiin.

69 € (norm. 85 €)

Xtreme Lashes

Pitkät, kaartuvat ja kauniit kestoriipset ilman ripsiväriä, kestoväriä tai ripsipermanenttia – joka päivä, aamusta iltaan! Ensimmäinen täysi setti max. 120 ripsiä / silmä.

140 € (norm. 160 €)

Elsa Hjeronymus

Syvävaikutteinen kemiallinen ihonpuhdistus. Poistaa epäpuhtauksia, kirkastaa ihoa ja parantaa ihon toimintoja.

69 € (norm. 75 €)

Ultraääni-kavitaatio

Kavitaatio tarjoaa kivuttoman hoitomuodon ihonalaisten rasvakudosten poistoon pysyvästi. Teho perustuu ultraääni-impulseihin, jotka rikkovat ihon alla olevien rasvasolujen kalvoja. Vapautunut rasva kulkeutuu maksan kautta aineenvaihduntaan. Tutustumishoito konsultaatiolla.

109 € (norm. 190 €)

KAUNEUSHOITOLA

MANDARINA

Kauniaistentie 7, Kauniainen
Kauppakeskus Grani, puh. (09) 505 1371
Ma-pe 9-17, 17-20 ajanvarauksella.
La sopimuksen mukaan. Tervetuloa! www.mandarina.fi

KAUNEUS - JA HIUSHUONE

AMELIE

Ammattitaitoisia kampaamo- ja kosmetologipalveluita Kauniaisten keskustassa. Katso ajankohtaiset kampanjat www.ameliet.fi.
Puh. 09 512 0201 / 040 196 9007 Kirkkotie 15, tornitalo

Kauniaisten Fysikaalinen Hoitolaitos
Grankulla Fysikaliska Institut

Varaa aika
Beställ tid **505 2641**

Johanna Mannström Lisa Mannström
Tunnelitie 6 Tunnelvägen 6

Kasvohoidon 1,5 h 75 € yhteydessä ripsien ja kulmien värjäys veloitusetta (sis. kuorinta, höyrytys, puhdistus, hieronta ja naamio)
Voimassa 3.4. asti.

Tervetuloa! Välkommen!

Kauneushoitola Paulette

Asematie 26, Kauniaisten uimahalli
puh. 040 756 0930, www.kauneushoitolapaulette.fi

HAMMASLÄÄKÄRI - TANDLÄKARE

ELINA BÄCKMAN

VIHERLAAKSON HAMMASLÄÄKÄRIT
Viherkalliontie 1 - Grönbackavägen
Espoo 02710 Esbo
Puh. 09-591 5620 Tel.

EverClean kissanhiekka tarjoushintaan

17,90€
10kg laatikko

Tarjous voimassa 19.-31.3.2012



EVERCLEAN PetPoint
HYVIN HAJUJA SITOVA HIEKKA



KAUNIAISTEN KIRKKO
MESSU
PYHÄISIN KLO 10

GRANKULLA KYRKA
HÖGMÄSSA
HELGDAGAR KL. 12

Betlehems kyrkan

Gudstjänst, söndagar kl. 11 | Tonårsgrupp onsdagar kl. 17.30 | Casaträff i Casa Seniori torsdagar kl. 14
Bön och samtalsgrupp varannan måndag (jämna veckor) kl. 18.30 | Knatte- och babyrytmik torsdagar kl. 9.30 och 10.45, fredagar kl. 9.30

Grankulla svenska metodistförsamling
www.metodist.fi/grankulla, Kyrkovägen 18



Ett årskontrakt gör annonsen billigare i
Kaunis Grani.

fenix
KAUNEUSKESKUS

KAUNIS PÄIVETYS
KEVÄTAURINKOON!

SUIHKURUSKETUS
NYT 29€ (norm. 38€)

Etusi on voimassa
31.3.2012 asti.

Palvelemme Sinua arkisin 8-21 lauantaisin 8-14

AJANVARAUS p. 010 231 3120

info@kauneuskeskusfenix.fi | www.kauneuskeskusfenix.fi



HAUTAUSPALVELU
KIELONKUKKA
BEGRAVNINGSTJÄNST
KONVALJEN

Espoonlahden toimisto
Yläkaupinkuja 2
(Soukka)
Avoinna ma-pe 9.00-16.30

Leppävaaran toimisto
Konstaapelinkatu 3
(Gallerian lähellä)
ma-pe 9.00-16.30
Muina aikoina sopimuksesta

Maksuton ohjevihko ja kustannusarvio

Arkuista ja uumista
Veteraanit -15%
Suomen yrittäjät -10%

Puhelinvaihe (09) 2709 3500, Päivystys 0500-512 942
kielonkukka@kolumbus.fi www.kielonkukka.fi

MYÖMME MYÖS HAUTAKIVIÄ